



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Kit yuvish mashinasi

**WAV28L90ME**

**[uk]**

Інструкція з використання  
та встановлення

## Зміст

<b>Дисплей</b> .....	<b>4</b>	<b>Перед першим використанням</b> .....	<b>37</b>
<b>Безпека</b> .....	<b>7</b>	Запуск процесу прання без білизни .....	37
Загальні вказівки .....	7	<b>Прання</b> .....	<b>38</b>
Використання за призначенням .....	7	Підготовка білизни.....	38
Обмеження кола користувачів .....	8	Сортування білизни .....	39
Безпечне встановлення.....	8	Освіження білизни .....	39
Безпечна експлуатація .....	11	Ступені забруднення .....	39
Безпечне очищення та обслуговування.....	14	Помітки на етикетках для догляду за виробами .....	40
<b>Як запобігти матеріальних збитків</b> .....	<b>15</b>	<b>Пральний засіб і засіб для догляду</b> .....	<b>40</b>
<b>Охорона довкілля й ощадливе користування</b> .....	<b>16</b>	Рекомендація щодо прального засобу .....	41
Утилізація упаковки .....	16	Кількість прального засобу.....	41
Заощадження енергії і ресурсів .....	16	<b>Основні відомості про користування</b> .....	<b>42</b>
режим економії електроенергії....	17	Увімкнення приладу .....	42
<b>Установлення й підключення</b> ....	<b>17</b>	Налаштування програми .....	42
Розпакування приладу .....	17	Коригування налаштувань програми.....	42
Комплект поставки .....	18	Завантаження білизни .....	43
Вимоги до місця встановлення....	18	Вставляння дозатора для рідкого прального засобу .....	43
Зніміть транспортні кріплення .....	19	Використання дозатора для рідкого прального засобу .....	44
Підключення приладу .....	21	Заливання прального засобу та засобу для догляду .....	44
Вирівнювання приладу .....	22	Запуск програми .....	45
<b>Знайомство</b> .....	<b>23</b>	Замочування білизни.....	45
прилад.....	23	Дозавантаження білизни .....	45
Кювета для пральних засобів .....	24	Переривання програми.....	45
Елементи управління .....	24	Продовження програми в разі припинення ополіскування .....	46
<b>Дисплей</b> .....	<b>25</b>	Виймання білизни .....	46
<b>Кнопки</b> .....	<b>28</b>	Вимкнення приладу .....	46
<b>Програми</b> .....	<b>30</b>		
<b>Приладдя</b> .....	<b>37</b>		

**Блокув. від дітей ..... 46**

Активация блокування від до- ступу дітей .....	46
Деактивация блокування від до- ступу дітей .....	46

**Основні параметри..... 48**

Огляд основних параметрів .....	48
Зміна основних налаштувань.....	48

**Чищення та догляд ..... 49**

Поради щодо догляду за при- ладом .....	49
Чищення барабана .....	49
Очищення кювети для пральних засобів.....	49
Видалення накипу.....	50
Прочистіть помпу для прально- го розчину .....	51
Очищення зливного шланга у місці з'єднання із сифоном .....	53
Очищення фільтра на лінії подачі води.....	54

**Усунення несправностей..... 55**

Код несправності / індикація несправності / сигнал .....	55
Несправності в роботі .....	56
Шуми .....	59
Незадовільний результат.....	60
Негерметичність.....	61
Запахи.....	61
Екстрене розблокування.....	62

**Транспортування, зберігання  
й утилізація..... 62**

Демонтаж приладу .....	62
Встановлення транспортних кріплень .....	62
Повторна підготовка приладу до роботи.....	63
Утилізація старих приладів.....	63

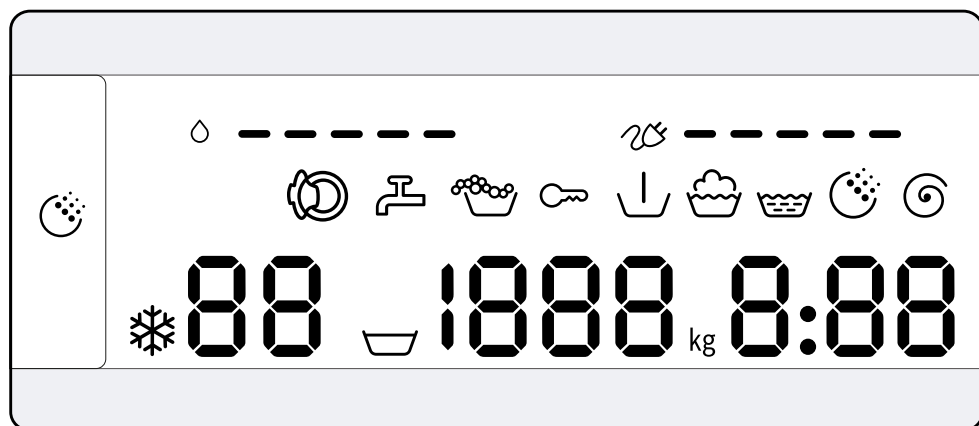
**Сервісні центри ..... 64**

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD).....	64
Гарантія на AQUA-STOP .....	64

**Показники споживання ..... 66****Технічні характеристики ..... 67**







## Дисплей

На дисплеї видно поточні параметри, варіанти вибору або текстові вказівки.




Індикатор	Назва	Опис
0:40 <sup>1</sup>	Тривалість програми/ час, що залишився до завершення програми	Приблизна попередня тривалість програми або час, що залишився до завершення програми.
10h <sup>1</sup>	Час до завершення	Встановлено завершення програми і відображає- ться кількість годин, що залишилася. → "Кнопки", Стор. 28
9 кг <sup>1</sup>	Рекомендоване завантаження	Максимальне завантаження для встановленої про- грами у кг.
🪣 - 1400	Кількість обертів віджимання	Налаштована частота віджимання в об/хв. 0: без кінцевого віджимання, лише відведення води 🪣: відміна віджимання, без відведення води
❄️ - 90	Температура	Налаштована температура у °С. → "Кнопки", Стор. 28 ❄️ (холодна)
↓	Поперед. пр-ня	Статус програми
🌀	Обробка активним ки- снем	Статус програми
🧺	Прання	Статус програми
🪣	Ополіскування	Статус програми
🌀	Віджимання	Статус програми

<sup>1</sup> Наприклад

Індикатор	Назва	Опис
-P-	Пауза	Статус програми
End	Завершення програми	Статус програми
	Блокув. від дітей	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ світиться: активоване блокування для захисту дітей.</li> <li>■ блимає: активоване блокування для захисту дітей, і перемикач програм переставлений. → "Деактивація блокування від доступу дітей", Стор. 46</li> </ul>
	Споживання енергії	Споживання енергії для встановленої програми. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ — : низьке споживання енергії</li> <li>■ ————— : високе споживання енергії</li> </ul>
	Витрата води	Споживання води для встановленої програми. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ — : низьке споживання води</li> <li>■ ————— : високе споживання води</li> </ul>
	Обробка активним киснем	Обробка активним киснем активована.
	Обробка активним киснем	Програма обробки активним киснем перервана, і дверцята заблоковані до виходу активного кисню. <b>Вказівка:</b> Вихід активного кисню може тривати до 25 хвилин
:	Система контролю напруги	блимає: автоматична система контролю напруги визначає неприпустиме зниження напруги. Виконання програми зупиняється. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55 <b>Вказівка:</b> Програма продовжиться, коли напруга стане допустимою.
.	Система контролю напруги	блимає: програма зупиняється через неприпустиме зниження напруги. Напруга знову стає допустимою, і програма продовжується. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55 <b>Вказівка:</b> Тривалість програми подовжується.
	Розпізнавання піни у воді	Прилад виявив занадто багато піни. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55
	Дверцята	Дверцята розблоковані, їх можна відчинити.

<sup>1</sup> Наприклад

Індикатор	Назва	Опис
	Кран	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Немає тиску води. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55</li><li>■ Тиск води надто низький.</li></ul>
E:60 / -2В <sup>1</sup>	Помилка	Код несправності, індикація несправності, сигнал. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55

<sup>1</sup> Наприклад



## Безпека

Щоб користуватися приладом без ризику, зважайте на інформацію щодо безпеки.

Загальні вказівки

Тут ви знайдете загальну інформацію про цю інструкцію.



- Уважно прочитайте цю інструкцію. Лише за цієї умови ви зможете безпечно й ефективно користуватися приладом.
- Ця інструкція призначена для монтера й користувача приладу.
- Зважайте на правила техніки безпеки й попередження.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Перевірте прилад після розпакування. Не підключайте прилад, якщо його пошкодило під час транспортування.

### Використання за призначенням

Щоб безпечно й правильно користуватися приладом, зважайте на вказівки щодо використання за призначенням.

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- згідно з цією інструкцією з установлення й експлуатації.
- для машинного прання придатних до цього текстильних речей, а також призначених для ручного прання вовняних речей згідно з інструкціями з догляду на етикетці.
- з використанням водопровідної води та стандартних мийних і доглядових засобів, придатних для пральних машин.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення.
- На висоті щонайбільше 4000 м над рівнем моря.

## Обмеження кола користувачів

Вживайте заходи щодо безпеки дітей та осіб, що відносяться до групи ризику

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.


Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

Не підпускайте до приладу дітей до 3 років і домашніх тварин.

## Безпечне встановлення

При встановленні приладу зважайте на правила техніки безпеки.

## **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!**

- Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.
  - ▶ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
  - ▶ Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.
  - ▶ Заземлювальний провід електричної системи оселі має бути прокладений згідно з чинними нормами. Установка повинна мати достатньо великий поперечний переріз кабелю.
  - ▶ У разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням .
  - ▶ В жодному разі не підключайте прилад до зовнішнього розподільного пристрою для живлення, наприклад, таймера або пульта дистанційного керування.



- ▶ Якщо пристрій встановлено, до мережевого штекера мережного кабелю повинен бути забезпечений вільний доступ, або, якщо це неможливо, у стаціонарно змонтованій електричній системі потрібно встановити всеполюсний роз'єднувач відповідно до місцевих технічних умов.
- ▶ Установлюючи прилад, пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити кабель живлення.
- Пошкоджена ізоляція кабелю живлення — джерело небезпеки.
  - ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
  - ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гострими предметами.
  - ▶ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!**

Застосовувати подовжений кабель живлення й недозволені адаптери небезпечно.

- ▶ Не застосовуйте подовжувачі або багатомісні розетки.
- ▶ Якщо кабель живлення закороткий, зверніться до сервісного центру.
- ▶ Застосовуйте лише адаптери, які дозволив виробник.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!**

- Прилад важкий — піднімати його небезпечно для здоров'я.
  - ▶ Ніколи не піднімайте прилад самотужки.
- Неправильне встановлення цього приладу у пральній машині з сушаркою може призвести до перекидання.
  - ▶ Встановлюйте сушильну машину на пральну виключно з комплектом підключення від виробника . Інші методи встановлення заборонені.
  - ▶ Не встановлюйте прилад у пральній машині з сушаркою, якщо виробник не надає відповідний комплект підключення.

- ▶ Не встановлюйте прилади різних виробників та різної глибини і ширини у пральній машині з сушаркою.
- ▶ Не встановлюйте пральну машину з сушаркою на підставку, прилади можуть перекинутися.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека задущення!**

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

### **⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека травмування!**

- Під час роботи прилад може вібрувати або рухатися.
  - ▶ Встановіть прилад на чисту, рівну та міцну поверхню.
  - ▶ Вирівняйте прилад за допомогою ніжок та ватерпасу.
- Неправильно встановлені шланги та мережні кабелі можуть спричинити відключення.
  - ▶ Шланги і мережні кабелі слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеки спотикання.
- Якщо прилад переміщують за частини, що виступають, наприклад дверцята, деталі можуть відламатися.
  - ▶ Не переміщуйте прилад за частини, що виступають.

### **⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека порізів!**

Гострі краї приладу можуть призвести до порізів при торканні.

- ▶ Не торкайтеся гострих країв приладу.
- ▶ При встановленні та транспортуванні приладу використовуйте захисні рукавиці.

## Безпечна експлуатація

Користуючись приладом, зважайте на правила техніки безпеки.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!**

- Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.
  - ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
  - ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
  - ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці і закрийте водопровідний кран.
  - ▶ "Зателефонуйте до сервісного центру." → *Стор. 64*
  - ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.
  - ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
  - ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
  - ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу, а також мити струменем води зі шланга чи лійки.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди для здоров'я!**

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- ▶ Не встановлюйте прилад за дверима, які блокують і ускладнюють відчинення дверцят приладу.
- ▶ Виводячи прилад з експлуатації, від'єднайте мережевий штекер мережного кабелю, а потім переріжте мережний кабель та зламайте замок дверцят приладу, щоб дверцята більше не закривалися.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека задушення!**

Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.

- ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека отруєння!**

Пральні засоби і засоби для догляду можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння всередину організму.

- ▶ В разі ненавмисного проковтування засобу слід звернутися до лікаря.
- ▶ Зберігайте пральні засоби і засоби для догляду в недоступному для дітей місці.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека вибуху!**

Якщо білизну було попередньо оброблено миючими засобами, що містять розчинники, це може призвести до вибуху у приладі.

- ▶ При попередній обробці білизни, ретельно прополощіть її водою перед пранням.

**⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека травмування!**

- Не залізайте та не вставляйте на прилад — кришка приладу може зламатися.
  - ▶ Не залізайте та не вставляйте на прилад.
- Не сідайте та не опирайтесь на відкриті дверцята приладу, щоб не спричинити його перекидання.
  - ▶ Не сідайте та не опирайтесь на відкриті дверцята приладу.
  - ▶ Не кладіть сторонні предмети на дверцята приладу.
- Торкання руками барабана під час його обертання може призвести до травм рук.
  - ▶ Зачекайте повної зупинки барабану перш ніж торкатись до нього.

**⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека опіків!**

Під час прання при високій температурі скло дверцят приладу стає гарячим.

- ▶ Не торкайтеся гарячих дверцят приладу.
- ▶ Не підпускайте дітей до гарячих дверцят приладу.

**⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека отримання опіків!**

Під час прання при високих температурах пральний розчин нагрівається.

- ▶ Не торкайтеся гарячого прального розчину.

**⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека травмування!**

Цей прилад використовує програми з активним киснем. Вихід активного кисню може викликати подразнення слизової оболонки і сльози.

- ▶ Не відкривайте дверцята приладу за допомогою екстреного розблокування під час виконання програми з активним киснем.
- ▶ Зачекайте, доки двері розблокуються.

**⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека хімічного опіку!**

При відкриванні кювети для пральних засобів з приладу можуть вилитися засоби для прання і догляду. Контакт з очима або шкірою може викликати подразнення.

- ▶ У разі контакту з пральними засобами та засобами для догляду ретельно промийте очі та шкіру.
- ▶ В разі ненавмисного проковтування засобу слід звернутися до лікаря.
- ▶ Зберігайте пральні засоби і засоби для догляду в недоступному для дітей місці.

## **Безпечно очищення та обслуговування**

При очищенні та обслуговуванні приладу зважайте на правила техніки безпеки.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!**

- Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.
  - ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
  - ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
  - ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.
  - ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу, а також мити струменем води зі шланга чи лійки.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!**

Використання неоригінальних запасних частин та приладдя небезпечно.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запчастини та приладдя виробника.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека отруєння!**

Через очисні засоби, що містять розчинники, можуть утворюватися отруйні випари.

- ▶ Не використовуйте миючих засобів, які містять розчинники.

## Як запобігти матеріальних збитків

Виконуйте ці вказівки, щоб запобігти матеріальним збиткам і пошкодженню приладу.

### УВАГА!

- Неправильне використання кондиціонера, прального засобу, засобу для догляду та миючого засобу може погіршити роботу приладу.
  - ▶ Дотримуйтеся вказівок виробника щодо дозування.
- Перевищення максимальної кількості завантаження вплине на роботу приладу.
  - ▶ Дотримуйтеся "максимальної кількості завантаження" → *Стор. 30* для кожної програми та не перевищуйте її.
- Прилад під час транспортування захищають транспортні кріплення. Не зняті транспортні кріплення можуть призвести до матеріальних збитків та пошкодження обладнання.
  - ▶ Перед вводом в експлуатацію повністю зніміть для зберігання усі транспортні кріплення.
  - ▶ Перед кожним транспортуванням повністю встановлюйте усі транспортні кріплення, щоб запобігти пошкодженням.
- Неправильне підключення шланга подачі води може призвести до матеріальних збитків.
  - ▶ Затягніть нарізні з'єднання на шлангу подачі води вручну.
  - ▶ За можливості підключіть шланг подачі води до водопровідного крану безпосередньо, без використання додаткових елементів, таких як перехідники, подовжувачі, клапани тощо.
- ▶ Переконайтеся, що корпус клапана шланга подачі води встановлений герметично і не піддається впливу зовнішніх сил.
- ▶ Переконайтеся, що внутрішній діаметр водопровідного крану становить щонайменше 17 мм.
- ▶ Переконайтеся, що довжина різьби на з'єднанні з водопровідним краном становить щонайменше 10 мм.
- Занизький або зависокий тиск води може порушувати функціонування приладу.
  - ▶ Переконайтеся, що тиск води у водопровідній системі становить щонайменше 100 кПа (1 бар) і максимум 1000 кПа (10 бар).
  - ▶ Якщо тиск води перевищує задане максимальне значення, між підключенням води і набором шлангів слід встановити редуційний клапан.
  - ▶ В жодному разі не підключайте прилад до змішувача безнапірного приладу для нагрівання води.
- Змінені чи пошкоджені водяні шланги можуть становити небезпеку для приладу й інших матеріальних цінностей.
  - ▶ Ніколи не перегинайте, не перетискайте, не змінюйте й не розрізайте водяні шланги.
  - ▶ Застосовуйте тільки водяні шланги з комплекту поставки або оригінальні запасні шланги.
  - ▶ Повторно використовувати старі водяні шланги заборонено.

- Експлуатація приладу з брудною або занадто гарячою водою може призвести до матеріальних збитків.
  - ▶ Експлуатуйте прилад лише з холодною водою з-під крану.
- Непридатні засоби для чищення можуть пошкоджувати поверхні приладу.
  - ▶ Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для чищення.
  - ▶ Не застосовуйте засоби чищення, що мають високий вміст спирту.
  - ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
  - ▶ Рекомендується очищувати прилад водою і витирати м'яким вологим рушником.
  - ▶ Залишки прального засобу, спрею та інших речовин слід видаляти одразу після контакту з приладом.

---

## Охорона довкілля й ощадливе користування

Бережіть довкілля — користуйтеся приладом ощадливо й правильно утилізуйте матеріали, придатні до вторинної переробки.

### Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.  
Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

## Заощадження енергії і ресурсів

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, прилад споживатиме менше електроенергії і води.

Використовуйте програми з низькими температурами та більшою тривалістю прання, а також дотримуйтеся "максимального завантаження" → *Стор. 30.*

- + Таким чином споживання енергії та витрата води будуть найефективнішими.

Використовуйте ощадливі налаштування програми.

- + Якщо ви скоригували налаштування програми відповідно до пропозиції програми, на дисплеї відображається очікуване споживання.

Дозуйте пральний засіб залежно від ступеня забруднення білизни "" → *Стор. 41.*

- + Для легкого та звичайного ступеня забруднення достатньо меншої кількості прального засобу. Дотримуйтеся рекомендацій щодо дозування виробника прального засобу.

Зменшіть температуру прання для білизни з легким і звичайним ступенем забруднення.

- + За низької температури споживається менше електроенергії. Для легкого та звичайного ступеня забруднення достатньо нижчих температур, ніж вказано на етикетці з догляду.



Встановіть максимальну частоту віджимання, якщо білизну слід сушити в сушильній машині.

- + Віджата білизна скорочує тривалість програми сушіння і зменшує енерговитрати. При підвищеній частоті віджимання кількість залишкової вологи в білизні зменшується, а гучність шуму збільшується.

Прання білизни без попереднього прання.

- + Прання з попереднім пранням підвищує тривалість програми і збільшує споживання енергії та води.

Прилад має функцію автоматичного дозування.

- + Автоматичне дозування оптимально регулює споживання води і тривалість програми залежно від типу тканини і кількості завантаження.

## режим економії електроенергії

Якщо протягом тривалого часу не виконувати керування приладом, він автоматично перемикається в режим заощадження. Уся індикація згасає і блимає **Start/Reload** . Функція режиму заощадження вимикається при керуванні приладом, наприклад, якщо відкрити або закрити дверцята. Якщо протягом тривалого часу не керувати приладом у режимі заощадження, він автоматично вимикається.

## Установлення й підключення

Тут ви дізнаєтеся, де найліпше встановлювати прилад. Крім того, ви дізнаєтеся, як приєднати прилад до водопроводу й електромережі.

### Розпакування приладу

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.

### УВАГА!

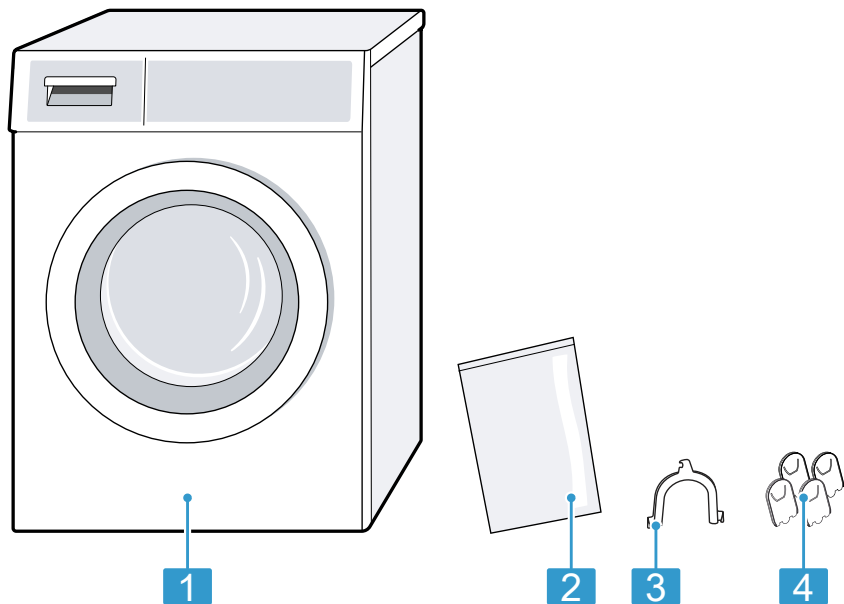
Предмети, що залишилися у барабані, які не передбачені для експлуатації приладу, можуть спричинити матеріальні збитки та пошкодження приладу.

- ▶ Перед використанням вийміть з барабана предмети та приладдя, що постачається в комплекті.

1. Повністю зніміть пакувальний матеріал та захисний корпус з приладу.  
Для екологічної утилізації пакувального матеріалу зважайте на вказівки щодо теми → *"Утилізація упаковки", Стор. 16*.
2. Перевірте прилад на наявність видимих пошкоджень.
3. Відчиніть дверцята.  
→ *"Основні відомості про користування", Стор. 42*
4. Витягніть приладдя із барабана.
5. Закрийте дверцята.

## Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Пральна машина                                   |
| 2 | Супровідна документація                          |
| 3 | Гачок для закріплення шлангу для відведення води |
| 4 | Заглушки для отворів                             |

## Вимоги до місця встановлення

Під час віджимання прилад може переміщуватися. Дотримуйтеся вказівок щодо місця встановлення.

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → Стор. 7 та "Як запобігти матеріальним збиткам" → Стор. 15.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ****Небезпека ураження електричним струмом!**

Прилад має деталі, що знаходяться під напругою. Торкатися цих частин небезпечно.

- ▶ Не використовуйте прилад без кришки.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ****Небезпека травмування!**

При роботі на цоколі прилад може перекинутися.

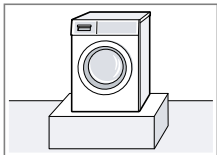
- ▶ Перед початком експлуатації обов'язково закріпіть ніжки приладу на цоколі за допомогою кріпильних пластин<sup>\*\*\*</sup> → *Стор. 37* від виробника.

**УВАГА!**

- Якщо прилад встановлено в неопалюваному приміщенні або на відкритому повітрі, замерзла вода може пошкодити прилад, а заморожені шланги можуть розірватися.
  - ▶ Не встановлюйте та не експлуатуйте прилад в неопалюваному приміщенні або на відкритому повітрі.
- Перед випуском з заводу прилад піддавався функціональному випробуванню і може містити залишкову воду, яка може витікати, якщо прилад нахилений більш ніж на 40°.
- ▶ Обережно нахиляйте прилад.

**Місце встановлення****Вимоги**

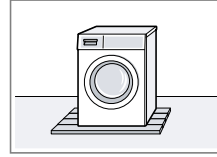
На цоколі



Закріпіть прилад за допомогою "кріпильних пластин"<sup>\*\*\*</sup> → *Стор. 37*.

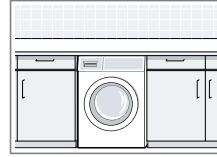
**Місце встановлення****Вимоги**

На дерев'яній плиті



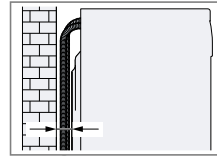
Розмістіть прилад на водостійкій дерев'яній плиті, яка міцно прикручена до підлоги. Товщина дерев'яної плити має становити щонайменше 30 мм.

У кухонному гарнітурі



- Потрібна ніша шириною 60 см.
- Прилад можна встановлювати лише під суцільною стільницею, з'єднаною із сусідніми шафами.

Біля стіни



Не закріплюйте шланги між стіною та приладом.

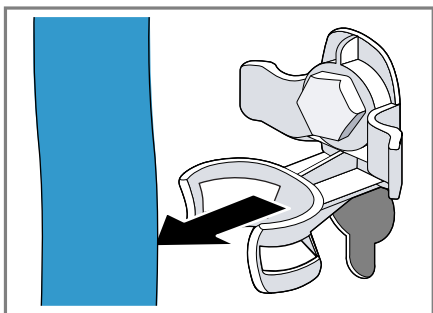
**Зніміть транспортні кріплення**

Під час транспортування прилад захищають транспортні кріплення на зворотному боці.

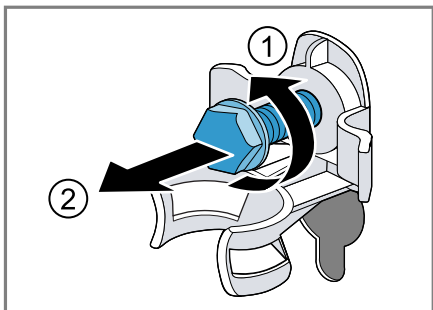
**Вказівки**

- Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.
  - Зберігайте транспортні кріплення, гвинти та втулки для подальшого "транспортування" → *Стор. 62*.
1. Вийміть шланги з кріплень.

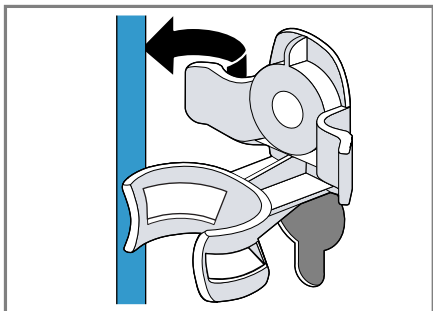
**uk** Установлення й підключення



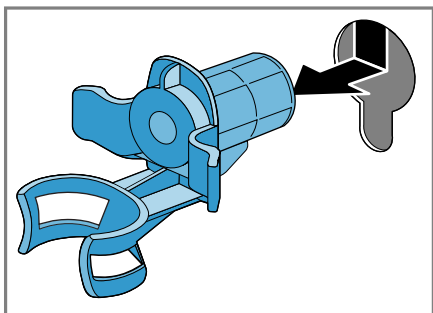
2. Відкрутіть всі гвинти 4 транспортних кріплень за допомогою гайкового ключа SW13 ① і зніміть ②.



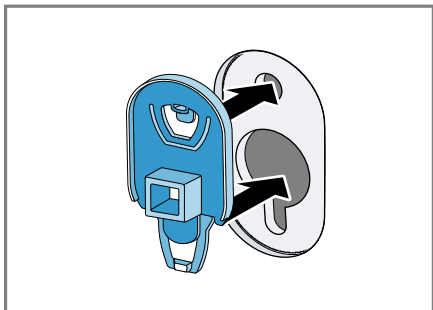
3. Вийміть мережний кабель із кріплення.



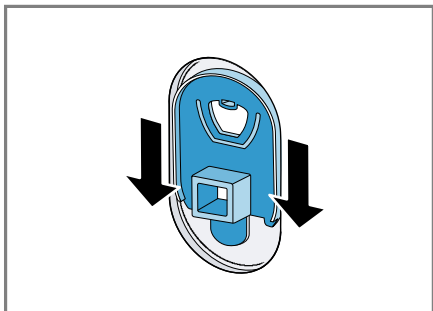
4. Вийміть 4 гільзи.



5. Вставте 4 заглушки для отворів.



6. Натисніть на 4 заглушки для отворів вниз.



## Підключення приладу

Підключіть прилад до електромережі, подачі води та каналізації.

### Підключення шланга подачі води

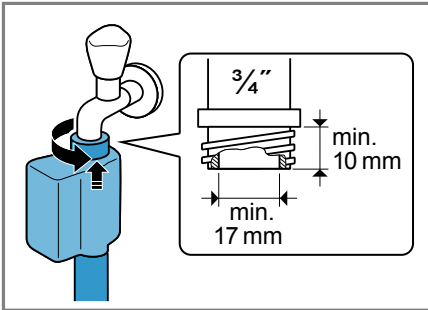
**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → Стор. 7 та "Як запобігти матеріальним збиткам" → Стор. 15.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Небезпека ураження електричним струмом!

Прилад має деталі, що знаходяться під напругою. Торкатися цих частин небезпечно.

▶ Не занурюйте електричний клапан Aquastop у воду.

1. Підключіть шланг подачі води до крана (26,4 мм = 3/4").



2. Обережно відкрийте кран і переверте, щоб місця з'єднання були щільними.

### Типи підключення каналізації

Наведена інформація допоможе підключити цей прилад до каналізації.

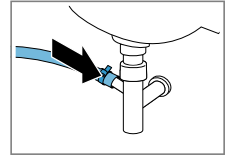
**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → Стор. 7 та "Як запобігти матеріальним збиткам" → Стор. 15.

### УВАГА!

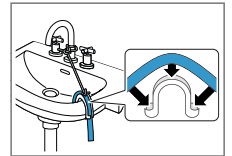
При відкачуванні зливний шланг знаходиться під тиском і може від'єднатися від встановленої точки підключення.

- ▶ Зафіксуйте зливний шланг, щоб запобігти випадковому від'єднанню.

Злив води у сифон. Зафіксуйте точку підключення за допомогою затискача шланга (24-40 мм).

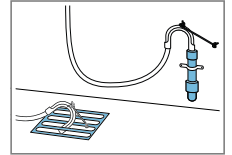


Злив води до умивальника. Зафіксуйте та закріпіть зливний шланг гачком для фіксації.



Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації.

Зафіксуйте та закріпіть зливний шланг гачком для фіксації.



### Підключення приладу до електромережі

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → Стор. 7 та "Як запобігти матеріальним збиткам" → Стор. 15.

1. Штепсельну вилку кабелю живлення вставте в розетку неподалік від приладу.

Приєднувальні параметри приладу наведено в "технічних характеристиках" → Стор. 67.

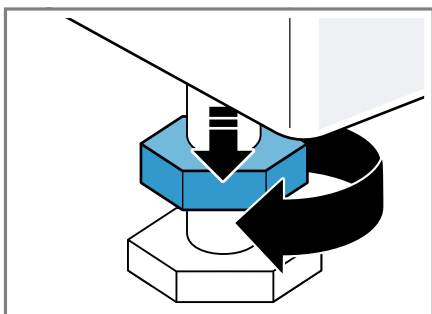
2. Перевірте, чи міцно вставлено штекер у розетці.

## Вирівнювання приладу

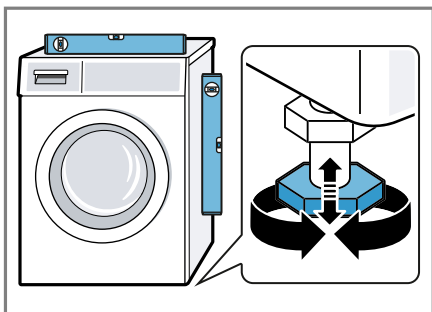
Щоб зменшити шум і вібрацію та запобігти пересуванню, належним чином вирівняйте прилад.

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → Стор. 7 та "Як запобігти матеріальним збиткам" → Стор. 15.

1. Викрутіть контргайку гайковим ключем SW17 за годинниковою стрілкою.

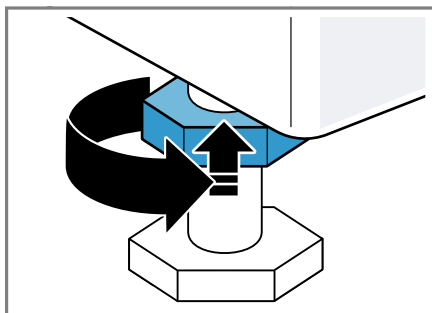


2. Щоб вирівняти прилад, поверніть ніжки приладу. Перевірте вирівнювання за допомогою ватерпаса.



Всі ніжки машини повинні міцно стояти на підлозі.

3. Затягніть контргайки гайковим ключем SW17 вручну до корпусу.



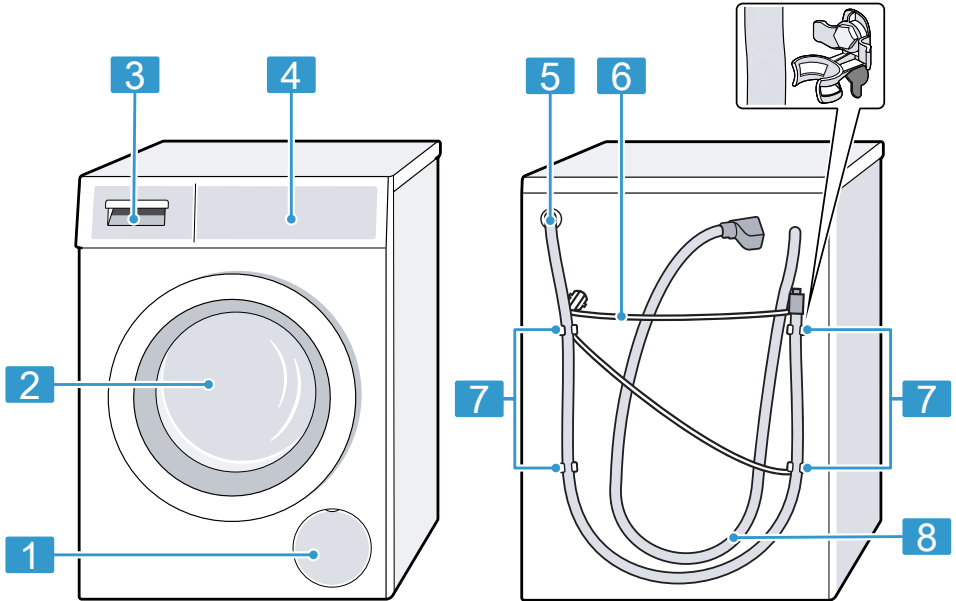
При цьому утримуйте ніжку приладу і не регулюйте її по висоті.

## Знайомство

Ознайомтеся з деталями приладу.

### прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.



Залежно від типу приладу показані на малюнку окремі деталі можуть відрізнятися, наприклад, кольором і формою.

**1** "Сервісна кришка помпи для прального розчину" → Стор. 51

**2** Дверцята

**3** "Кювета для пральних засобів" → Стор. 24

**4** "Елементи управління" → Стор. 24

**5** "Зливний шланг" → Стор. 21

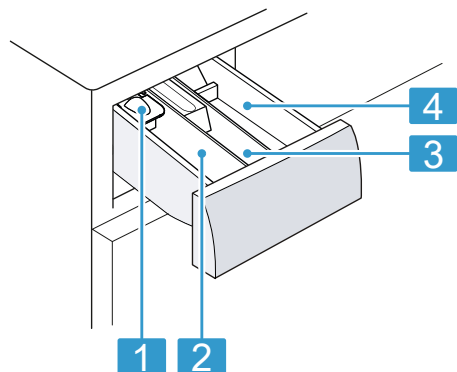
**6** "Мережний кабель" → Стор. 21

**7** "Транспортні кріплення" → Стор. 19

**8** "Шланг подачі води" → Стор. 21

## Кювета для пральних засобів

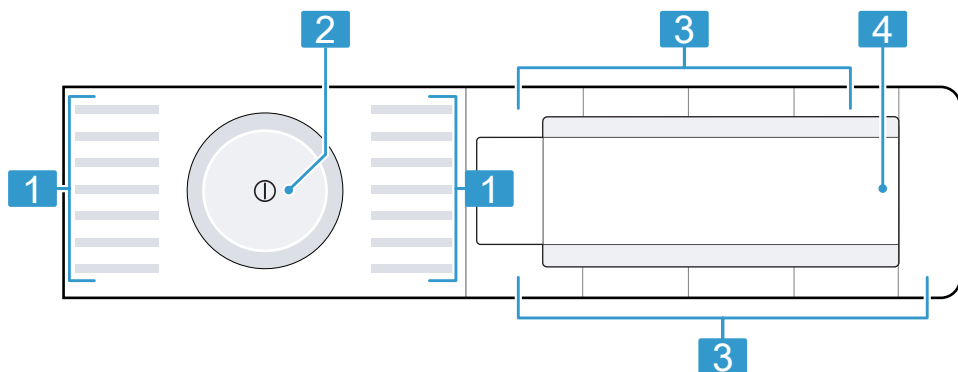
Тут ви знайдете огляд конструкції кювети для пральних засобів.



- 1** Дозатор для рідкого прального засобу  
→ "Вставлення дозатора для рідкого прального засобу", Стор. 43
- 2** Відділення II:
  - Пральний засіб для основного прання
  - Засіб для зниження жорсткості води
  - Відбілювач
  - Засіб для виведення плям
- 3** Відділення ⌘:
  - Пом'якшувальний засіб
  - Рідкий крохмаль
  - Засіб для імпрегнування
- 4** Відділення I:
  - Пральний засіб для попереднього прання
  - Антибактеріальний пральний засіб

## Елементи управління

За допомогою елементів керування можна налаштувати всі функції приладу й одержувати інформацію про його робочий стан.



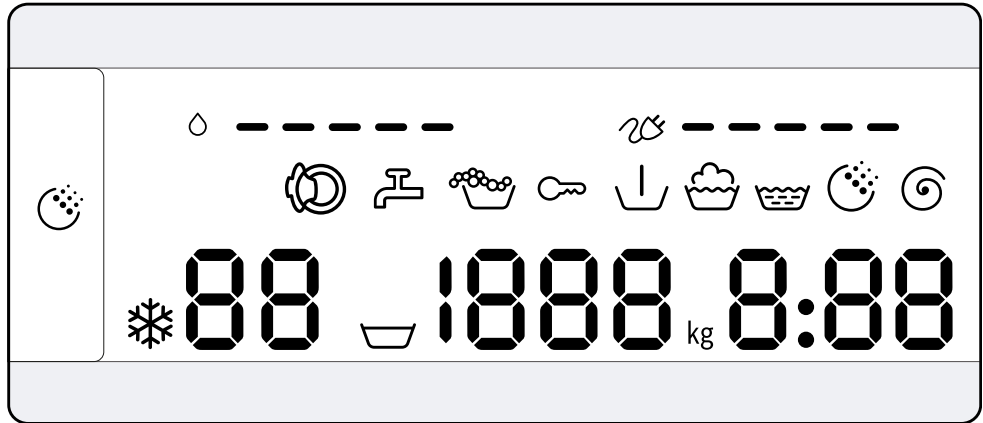
- 1** "Програми" → Стор. 30
- 2** "Перемикач програм" → Стор. 42

- 3** "Кнопки" → Стор. 28
- 4** "Дисплей" → Стор. 25










## Дисплей

На дисплеї видно поточні параметри, варіанти вибору або текстові вказівки.




Індикація	Назва	Опис
0:40 <sup>1</sup>	Тривалість програми/ час, що залишився до завершення програми	Приблизна попередня тривалість програми або час, що залишився до завершення програми.
10h <sup>1</sup>	Час до завершення	Встановлено завершення програми і відображає- ться кількість годин, що залишилася. → "Кнопки", Стор. 28
9 кг <sup>1</sup>	Рекомендоване завантаження	Максимальне завантаження для встановленої про- грами у кг.
🪵 - 1400	Кількість обертів віджимання	Налаштована частота віджимання в об/хв. 0: без кінцевого віджимання, лише відведення води 🪵: відміна віджимання, без відведення води
❄️ - 90	Температура	Налаштована температура у °С. → "Кнопки", Стор. 28 ❄️ (холодна)
⬇️	Поперед. пр-ня	Статус програми
🌀	Обробка активним ки- снем	Статус програми
🧺	Прання	Статус програми
🪵	Ополіскування	Статус програми
🌀	Віджимання	Статус програми

<sup>1</sup> Наприклад








Індикація	Назва	Опис
-P-	Пауза	Статус програми
End	Завершення програми	Статус програми
	Блокув. від дітей	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ світиться: активоване блокування для захисту дітей.</li> <li>■ блимає: активоване блокування для захисту дітей, і перемикач програм переставлений. → "Деактивація блокування від доступу дітей", Стор. 46</li> </ul>
	Споживання енергії	Споживання енергії для встановленої програми. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ — : низьке споживання енергії</li> <li>■ ————— : високе споживання енергії</li> </ul>
	Витрата води	Споживання води для встановленої програми. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ — : низьке споживання води</li> <li>■ ————— : високе споживання води</li> </ul>
	Обробка активним киснем	Обробка активним киснем активована.
	Обробка активним киснем	Програма обробки активним киснем перервана, і дверцята заблоковані до виходу активного кисню. <b>Вказівка:</b> Вихід активного кисню може тривати до 25 хвилин
:	Система контролю напруги	блимає: автоматична система контролю напруги визначає неприпустиме зниження напруги. Виконання програми зупиняється. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55 <b>Вказівка:</b> Програма продовжиться, коли напруга стане допустимою.
.	Система контролю напруги	блимає: програма зупиняється через неприпустиме зниження напруги. Напруга знову стає допустимою, і програма продовжується. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55 <b>Вказівка:</b> Тривалість програми подовжується.
	Розпізнавання піни у воді	Прилад виявив занадто багато піни. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55
	Дверцята	Дверцята розблоковані, їх можна відчинити.






<sup>1</sup> Наприклад

Індикація	Назва	Опис
	Кран	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Немає тиску води. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55</li> <li>■ Тиск води надто низький.</li> </ul>
E:60 / -2В <sup>1</sup>	Помилка	Код несправності, індикація несправності, сигнал. → "Код несправності / індикація несправності / сигнал", Стор. 55
<sup>1</sup> Наприклад		

## Кнопки

Тут ви знайдете огляд кнопок та можливості налаштування. Вибір налаштувань програми залежить від обраної програми. Можливості вибору для кожної програми наведені в огляді для → "Програми", Стор. 30.










Кнопка	Вибір	Опис
Start/Reload  (Старт/Перезав)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Запуск</li> <li>■ Перервати</li> <li>■ Зупинити</li> </ul>	Запуск, переривання або зупинка програми.
SpeedPerfect 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активувати</li> <li>■ Деактивувати</li> </ul>	Активація або деактивація прання зі скороченим часом. <b>Вказівка:</b> Споживання енергії зростає. Це не впливає на результат прання.
Intensive Plus 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активувати</li> <li>■ Деактивувати</li> </ul>	Активація або деактивація прання з подовженим часом. Тривалість програми подовжується до 30 хвилин. Підходить для особливо забрудненої білизни.
 Active Oxygen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активувати</li> <li>■ Деактивувати</li> </ul>	Активація або деактивація обробки активним киснем. Активний кисень є особливою формою кисню і ефективно зменшує запахи.
- Ready In  + (Заверш. через)	1 - 24 години	Визначення закінчення програми. Тривалість програми вже включена у встановлену кількість годин. Після початку програми відображається тривалість програми.
Temperature   (Вибір температури)	 - 90 °C	Коригування температури °C.
Reduce Spin  (К-сть обертів)	0 - 1400 об/хв	Коригування частоти обертання віджимання або деактивація віджимання. При виборі 0 вода відводиться, а віджимання відключається в кінці циклу прання. Білизна залишається вологою в барабані.
 (мережний вимикач)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Увімкнення</li> <li>■ Вимкнути</li> </ul>	Увімкнення або вимкнення приладу.

Кнопка	Вибір	Опис
Child Lock  3 сек. (Блокування від дітей 3 сек.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активувати</li> <li>■ Деактивувати</li> </ul>	<p>Активація або деактивація блокування від доступу дітей. Заблокуйте панель від випадкового спрацювання. Якщо увімкнено блокування від доступу дітей і пристрій вимкнено, блокування від доступу дітей залишається активованим. → "Блокув. від дітей", Стор. 46</p>
Reduce Spin  (К-сть обертів)	Основні налаштування	<p>Зміна основних налаштувань приладу. → "Зміна основних налаштувань", Стор. 48</p>
Prewash  (Поперед. пр-ня)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активувати</li> <li>■ Деактивувати</li> </ul>	<p>Активація або деактивація попереднього прання, наприклад, для сильно забрудненої білизни.</p>
Extra Rinse  (Додатк. ополіск.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активувати</li> <li>■ Деактивувати</li> </ul>	<p>Активувати або деактивувати додатковий цикл ополіскування. Рекомендовано при особливо чутливій шкірі або в місцевостях з дуже м'якою водою.</p>
Easy Iron  (Легке прасування)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активувати</li> <li>■ Деактивувати</li> </ul>	<p>Активація або деактивація зменшення змінання. Щоб зменшити змінання білизни, коригуються цикл віджимання і кількість обертів віджимання. Після прання білизна стає надто вологою, її треба висушити на мотузці.</p>

## Програми

Тут ви знайдете огляд програми. Ви отримаєте інформацію про завантаження та можливості налаштування програми.







**Порада:** Інструкції з догляду на етикетках білизни надають додаткову інформацію щодо вибору програми. → "Помітки на етикетках для догляду за виробами", Стор. 40

Програма	Опис	макс. завантаження (кг)	макс. температура (°C) <sup>1</sup>	макс. частота віджимання (об/хв) <sup>1</sup>	SpeedPerfect 	Extra Rinse 	Prewash 	Easy Iron 	Active Oxygen 	Intensive Plus 
Бавовна	Прання міцних текстильних виробів із бавовни, льону або змішаних волокон. Також програма із скороченим часом підходить для звичайно забрудненої білизни, якщо активовано SpeedPerfect  . Якщо активовано SpeedPerfect  , максимальна кількість завантаження зменшується до 5 кг.	9	90	1400	●	●	●	●	●	●
 Бавовна Еко	Прання міцних текстильних виробів із бавовни, льону або змішаних волокон. Заощадлива програма.	9	90	1400	-	●	●	●	●	-







<sup>1</sup> Налаштування програми







Програма	Опис								
Intensive Plus									
Active Oxygen									
Easy Iron									
Prewash									
Extra Rinse									
SpeedPerfect									
макс. частота віджимання (об/хв) <sup>1</sup>									
макс. температура (°C) <sup>1</sup>									
макс. завантаження (кг)									
Синтетика	<b>Вказівка:</b> Для заощадження електроенергії фактична температура прання може відрізнятися від встановленої температури прання. Результат прання відповідає законодавчим нормам.								
Делікатне прання/ Шовк	Прання текстильних виробів з синтетики або змішаних волокон. Прання делікатних текстильних виробів, які можна прати, із шовку, віскози або синтетики. Використовуйте пральний засіб для тонкої білизни або шовку. <b>Вказівка:</b> Особливо делікатні текстильні вироби або текстильні вироби з гачками, кільцями чи скобами слід прати у сітці для білизни.								
Вовна	Прання текстильних виробів, які можна прати руками та в машині, із вовни або з домішками вовни. Щоб уникнути усадки білизни, барабан перемищує текстильні вироби дуже бережно і з тривалими паузами.								

<sup>1</sup> Налаштування програми








Програма	Опис								
Intensive Plus 									
 Active Oxygen									
Easy Iron 									
Prewash 									
Extra Rinse 									
SpeedPerfect 									
макс. частота віджимання (об/хв) <sup>1</sup>									
макс. температура (°C) <sup>1</sup>									
макс. завантаження (кг)									
	Використовуйте пральний засіб для во- вни.								
Ополіскування	Ополіскування з подальшим віджиман- ням і відведенням води.					1400			
Відж./Злив	Віджимання і відведення води. Якщо потрібно лише відвести воду, активуйте 0. Білизна не віджимається.					1400			
Ковдри	Прання подушок, ковдр або виробів, наповнених пухом. Великі вироби періть окремо. Використовуйте пральний засіб для ви- робів із пуху або тонкої білизни. Дозуйте пральний засіб економно. Не використовуйте кондиціонер. <b>Вказівка:</b> Щоб уникнути надмірного піноутворення, скрутіть білизну перед пранням і видаліть з неї повітря.					2,5	60	1200	
Очищен. барабана	Очищення та догляд за барабаном. Програма очищення з активним киснем.								1200
	<sup>1</sup> Налаштування програми								










Програма	Опис
Intensive Plus 	
 Active Oxygen	
Easy Iron 	
Prewash 	
Extra Rinse 	
SpeedPerfect 	
макс. частота віджимання (об/хв) <sup>1</sup>	
макс. температура (°C) <sup>1</sup>	
макс. завантаження (кг)	<p>Використовуйте цю програму у наступних випадках:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Перед першим використаням</li> <li>■ При частому пранні за низької температури прання 40 °C і нижче</li> <li>■ Після тривалого періоду простою</li> </ul> <p>Застосуйте порошковий пральний засіб або засіб із вмістом відбілювача. Щоб уникнути утворення піни, вдвічі зменште кількість прального засобу. Не використовуйте кондиціонер. Не використовуйте засоби для прання вовни, тонкої білизни або рідкі пральні засоби.</p> <p><b>Вказівка:</b> Якщо ви тривалий час не застосовували програму за температури 60 °C або вище, блимає індикація для нагадування про чищення барабана.</p>
	<sup>1</sup> Налаштування програми

Програма	Опис	Intensive Plus 	Active Oxygen 	Easy Iron 	Prewash 	Extra Rinse 	SpeedPerfect 	макс. частота віджимання (об/хв) <sup>1</sup>	макс. температура (°C) <sup>1</sup>	макс. завантаження (кг)
Refresh ActiveOxygen	Усі текстильні вироби, які можна прати, а також текстильні вироби, які потребують лише професійного очищення. Програма для освіження сухої білизни або видалення запахів, наприклад, від цигарок або кухонних запахів. Протріть барабан тканиною перед завантаженням білизни. <b>Порада:</b> Програма не видаляє плями або запах поту.	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Quick/Мix 59 хв.	Прання текстильних виробів із бавовни, льону, синтетики або змішаних волокон. Підходить для білизни з легким або нормальним забрудненням. Оптиміальний результат прання досягається менш ніж за годину.	-	●	●	●	●	-	1400	40	5
Антиалерг.	Прання міцних текстильних виробів із бавовни, льону або змішаних волокон. Підходить для алергиків і для прання білизни з дотриманням підвищених гігієнічних вимог.	-	●	●	●	●	●	1400	60	6,5

<sup>1</sup> Налаштування програми

Програма	Опис									
	<b>Intensive Plus</b> 									
	 <b>Active Oxygen</b>									
	<b>Easy Iron</b> 									
	<b>Prewash</b> 									
	<b>Extra Rinse</b> 									
	<b>SpeedPerfect</b> 									
	<b>макс. частота віджимання (об/хв)</b> <sup>1</sup>									
	<b>макс. температура (°C)</b> <sup>1</sup>									
	<b>макс. завантаження (кг)</b>									
	<b>Вказівка:</b> Коли досягнута встановлена температура, вона залишається постійною протягом усього процесу прання.									
Сорочки/Блузи	Прання сорочок і блуз, які не потребують прасування, із бавовни, льону, синтетики або змішаних волокон. <b>Порада:</b> Щоб уникнути змінання під час прання, активуйте Easy Iron  . Білізна віджимається лише протягом короткого часу і може бути мокрою. Розвісьте сорочки та блузки мокрими. Періть сорочки та блузи з шовку і делікатних матеріалів з програмою Делікатне прання/Шовк.	2	60	800	—					
Супер 15'/30' хв.	Прання текстильних виробів з бавовни, синтетики або змішаних волокон. Коротка програма для легко забрудненої дрібної білизни. Тривалість програми становить приблизно 30 хвилин.	4	40	1200						
	<sup>1</sup> Налаштування програми									

Програма	Опис
Intensive Plus 	
 Active Oxygen	
Easy Iron 	
Prewash 	
Extra Rinse 	
SpeedPerfect 	
макс. частота віджимання (об/хв) <sup>1</sup>	
макс. температура (°C) <sup>1</sup>	
макс. завантаження (кг)	<p>Якщо потрібно зменшити тривалість програми до 15 хвилин, активуйте SpeedPerfect . Максимальне завантаження зменшується до 2 кг.</p>

<sup>1</sup> Налаштування програми

## Приладдя

Використовуйте оригінальне приладдя. Воно відповідає приладу. Тут коротко описано приладдя вашого приладу та його застосування.

	Використання	Номер за каталогом
Подовжувач шланга подачі води	Подовжувач для шланга подачі холодної води або шланга AquaStop (2,50 м).	WMZ2381
Кріпильні пластини	Підвищують стійкість приладу.	WMZ2200
Вставка для рідкого прально-го засобу	Дозує рідкий пральний засіб.	00605740

## Перед першим використанням

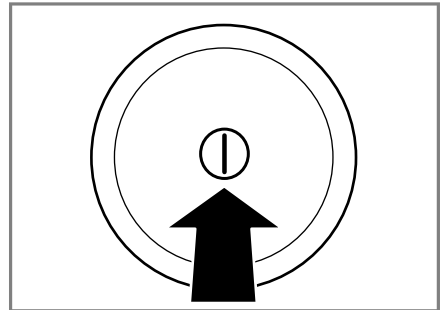
Підготуйте прилад до застосування.

### Запуск процесу прання без білизни

Ваш прилад був ретельно перевірений на заводі перед постачанням. Щоб видалити можливі залишки води після перевірки, першого разу запустіть програму без білизни.

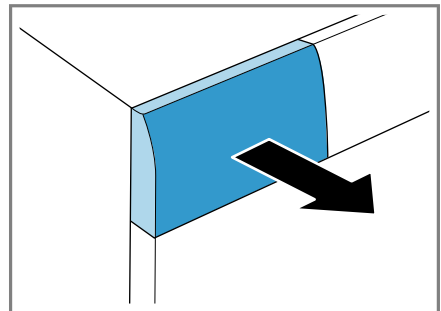
**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → Стор. 7 та "Як запобігти матеріальним збиткам" → Стор. 15.

1. Натисніть на ①.



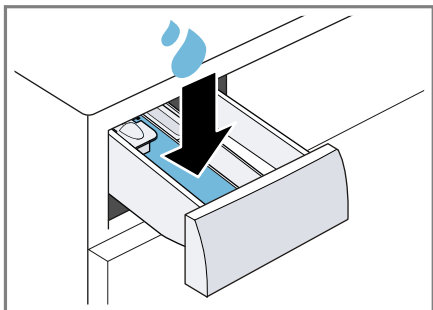
Увімкнення приладу може тривати кілька секунд.

2. Встановіть програму **Очищен.барабана.**
3. Закрийте дверцята.
4. Витягніть кювету для пральних засобів.

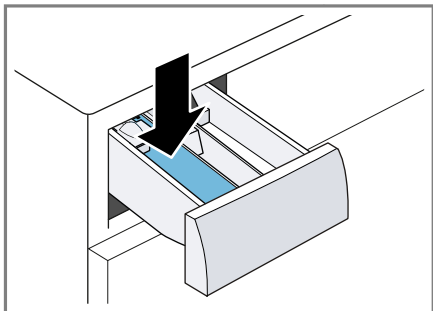


## uk Прання

- Залейте прибіл. 1 літр води із-під крану у кювету для пральних засобів II.

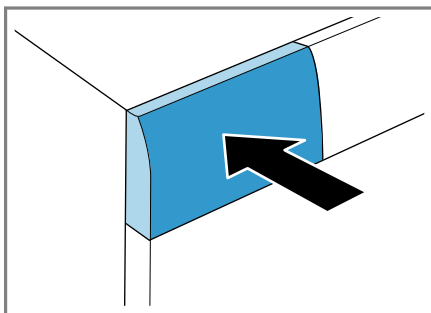




- Заповніть порошковим універсальним пральним засобом кювету для пральних засобів II.



Щоб уникнути утворення піни, для легкого забруднення використовуйте лише половину рекомендованого прального засобу. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.

- Вставте кювету для пральних засобів.



- Щоб запустити програму, натисніть **Start/Reload**  (**Старт/Перезав**).
- ✓ На дисплеї відобразиться залишковий час роботи програми.
- ✓ Дисплей відображає закінчення програми: **End**.
9. Почніть перше прання або натисніть , щоб вимкнути прилад.  
→ "Основні відомості про користування", Стор. 42

---

## Прання

Ви можете використовувати прилад для всіх текстильних виробів, які позначені виробником на етикетці як придатні для прання у пральній машині, і текстильних виробів з вовни, які можна прати вручну. Щоб видалити запахи, можна просто освіжити текстильні вироби активним киснем.

## Підготовка білизни

### УВАГА!

Предмети, що залишилися в білизні, можуть пошкодити білизну та барабан.

- ▶ Перед використанням вийміть всі предмети з мішків для білизни.
- ▶ Щоб захистити прилад і білизну, приготуйте білизну.

- Спорожніть всі кишені
- Вичистіть пісок із усіх вилог та кишень
- Закрийте усі підковдри і наволочки
- Закрийте усі застіжки-блискавки, липучки, гачки і кільця
- Зв'яжіть ремені та стрічки або використовуйте сітку для білизни
- Зніміть з гардин підвіски та смужки або використовуйте сітку для білизни
- Для дрібних речей, наприклад дитячих шкарпеток, використовуйте сітку для білизни
- Розкладіть білизну і розправте
- Великі і малі речі слід прати разом
- Свіжі плями спочатку змочіть мильним розчином (не тріть)
- Деякі сухі плями, що в'їлися, можна видалити, виправши білизну декілька разів

## Сортування білизни

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.

## Ступені забруднення

Ступінь забруднення	Забруднення, ступінь забруднення	Приклади
Незначний ступінь	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ без видимих забруднень або плям</li> <li>■ У пральній машині утворився запах</li> </ul>	Легкий літній одяг або спортивний одяг, який носили протягом декількох годин

- ▶ Щоб покращити результат прання та уникнути знебарвлення, сортуйте білизну перед пранням відповідно до наступних критеріїв.
  - Тип тканини і тип волокна
  - Біла білизна
  - Кольорова білизна
    - Першого разу періть нову кольорову білизну окремо.
  - "Забруднення, ступінь забруднення" → *Стор. 39*
  - "Помітки на етикетках для догляду за виробами" → *Стор. 40*

## Освіження білизни

### Вказівка

Під час освіження білизни враховуйте наступні вказівки:

- підходить для всіх текстильних виробів, включаючи вироби, позначені виробником на етикетці з посиланням на чищення текстильних виробів, наприклад, костюми, куртки та штани
- не підходить для видалення плям, поту і запаху поту  
Цю білизну потрібно випрати.
- освіжайте лише суху білизну
- після освіження короткочасно струсіть білизну

Ступінь забруднення	Забруднення, ступінь забруднення	Приклади
Середній ступінь	Забруднення або легкі плями добре видно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Пропотілі або ношені декілька разів футболки, сорочки, блузи</li> <li>■ Рушники або постільна білизна, які використовувалися максимум один тиждень</li> </ul>
Високий ступінь	Забруднення або плями добре видно	Рушники для рук і посуду, дитяча білизна, робочий одяг

## Помітки на етикетках для догляду за виробами

Символи позначають рекомендовану програму, а цифри в символах вказують на максимальну рекомендовану температуру прання.

Символ	Процес прання	Рекомендована програма
	Середній ступінь	Бавовна
	бережне	Синтетика
	особливо делікатне	Тонкі тканини/шовк для ручного прання
	Білизна, яку можна прати вручну	Вовна
	Не можна прати в пральній машині	-

**Порада:** Детальнішу інформацію про символи щодо догляду можна знайти на [www.ginetex.ch](http://www.ginetex.ch).

Інструкції виробника щодо використання та дозування можна знайти на упаковці.

## Пральний засіб і засіб для догляду

Завдяки правильному вибору та використанню пральних засобів та засобів для догляду ви можете захистити свій прилад і білизну. Можна використовувати всі пральні засоби та засоби для догляду, які підходять для побутових пральних машин.

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.

### Вказівки

- рідкі пральні засоби поєднуйте тільки з рідкими пральними засобами невисокої густини
- не змішуйте різні рідкі пральні засоби
- не змішуйте пральний засіб та кондиціонер
- не використовуйте продукти після завершення терміну придатності та надто загустілі засоби
- забороняється застосовувати засоби з розчинниками, кислотні засоби або засоби з виділенням газів, наприклад, рідкі відбілювачі
- використовуйте барвники обмежено, сіль може пошкодити високоякісну сталь



- не використовуйте відбілювачі у приладі

## Рекомендація щодо прального засобу

Інформація допоможе вибрати правильний пральний засіб для текстилю.

Пральний засіб	Текстильні вироби	Програма	Температура
Універсальний пральний засіб з відбілювальними речовинами	Білі текстильні вироби з льону або бавовни, які можна кип'ятити	Бавовна	від холодної до 90 °C
Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача та відбілювальних речовин	Кольорові текстильні вироби з льону або бавовни	Бавовна	від холодної до 60 °C
Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без відбілювальних речовин	Кольорові текстильні вироби з волокон, що не вимагають особливого догляду, і синтетики	Синтетика	від холодної до 60 °C
Засіб для прання тонкої білизни	Делікатні тонкі текстильні вироби з шовку або віскози	Тонкі тканини/шовк	від холодної до 40 °C
Засіб для прання вовни	Вовна	Вовна	від холодної до 40 °C

**Порада:** На [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) ви знайдете безліч іншої інформації про пральні засоби, засоби для догляду та очисні засоби для особистого користування.

## Кількість прального засобу

За допомогою правильного дозування прального засобу можна досягти оптимального результату прання та заощадити ресурси. Дозування прального засобу залежить від:

- кількості білизни

- ступеня забруднення
- жорсткості води  
Жорсткість води можна дізнатися на місцевому водоканалі або визначити самостійно за допомогою тестера жорсткості води.

## Жорсткість води

Діапазон жорсткості	Загальна жорсткість у ммол/л	Німецькі ступені жорсткості °dH
м'яка вода (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
вода середньої жорсткості (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
жорстка вода (III)	понад 2,5	понад 14

### Приклад інформації виробника для прального засобу

Ці приклади стосуються стандартного завантаження 4 - 5 кг.

Забруднення, ступінь забруднення	Незначний ступінь	Середній ступінь	Високий ступінь
Жорсткість води: м'яка/середня	40 мл	55 мл	80 мл
Жорсткість води: жорстка/дуже жорстка	55 мл	80 мл	105 мл

Кількість дозування можна знайти на упаковці виробника.

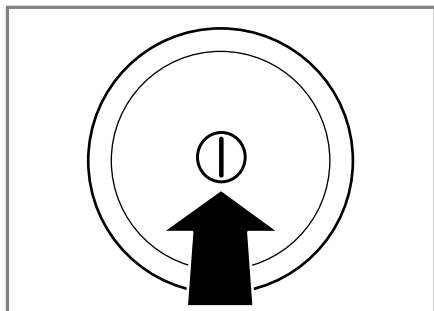
- Відрегулюйте кількість дозування відповідно до фактичного завантаження.

## Основні відомості про користування

Тут ви знайдете найсуттєвіші відомості про користування приладом.

### Увімкнення приладу

- ▶ Натисніть на ①.

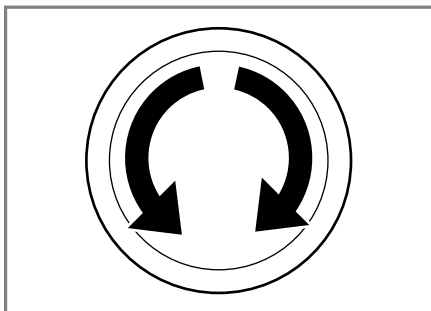


Увімкнення приладу може тривати кілька секунд.

**Вказівка:** Освітлення барабана приладу вмикається після відкриття, закриття та запуску програми. Освітлення вимикається автоматично.

### Налаштування програми

1. Встановіть перемикач програм на потрібну "програму" → *Стор. 30.*



2. За потреби скоригуйте "налаштування програми" → *Стор. 42.*

### Коригування налаштувань програми

Залежно від програми та етапу виконання програми можна скоригувати, увімкнути або вимкнути налаштування.

**Вказівка:** Огляд усіх налаштувань програми: → *"Кнопки", Стор. 28*

**Передумова:** Програму встановлено.

- ▶ Скоригуйте налаштування програми.  
Налаштування програми не зберігаються для програми тривало.

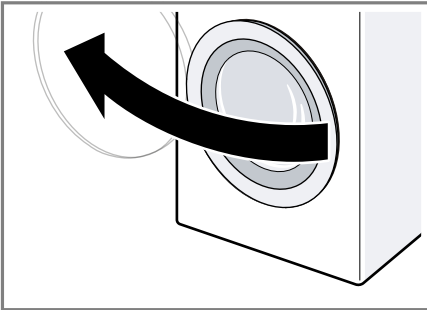
## Завантаження білизни

### Вказівки

- Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.
- Щоб запобігти зібганню тканини, дотримуйтеся максимальної кількості завантаження "програми" → *Стор. 30*.

**Передумова:** Підготуйте та відсортуйте білизну.  
→ "Прання", *Стор. 38*

1. Відчиніть дверцята.

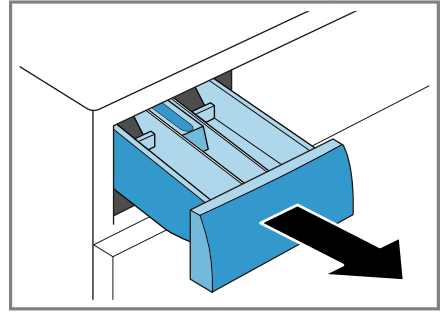


2. Переконайтеся, що барабан порожній.
3. Покладіть розгорнуту білизну до барабана.
4. **Вказівка:** Переконайтеся, що білизна не затиснута дверцятами. Закрийте дверцята.

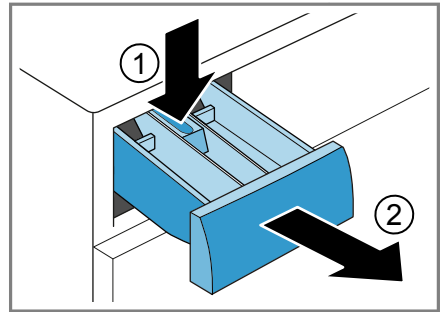
## Вставлення дозатора для ріdkого прального засобу

Якщо ви замовили дозатор в якості приладдя, потрібно його встановити.

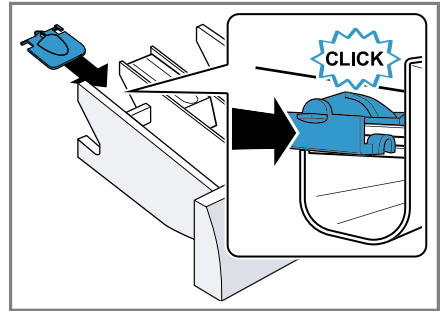
1. Витягніть кювету для пральних засобів.



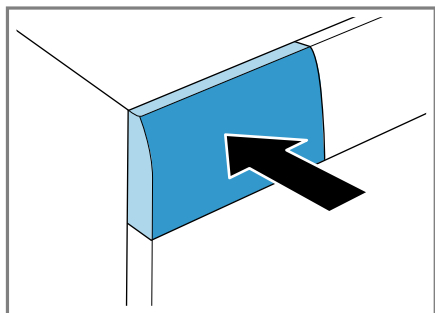
2. Натисніть на вставку та витягніть кювету для пральних засобів.



3. Вставте дозатор.



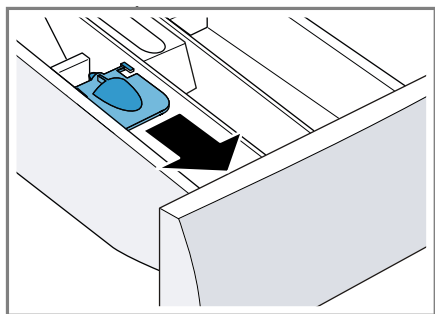
4. Вставте кювету для пральних засобів.



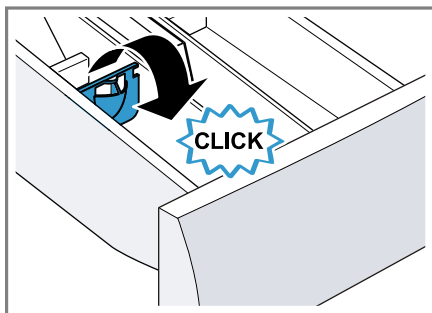
## Використання дозатора для рідкого прального засобу

Для дозування рідкого прального засобу можна використовувати дозатор у кюветі для пральних засобів.

1. Витягніть кювету для пральних засобів.
2. Посуньте дозатор вперед.



3. Посуньте дозатор вниз і зафіксуйте.



4. Вставте кювету для пральних засобів.

## Заливання прального засобу та засобу для догляду

### Вказівки

- Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.
- Не застосовуйте дозатор для рідкого прального засобу з гелеподібними пральними засобами, пральним порошком, активованим попереднім пранням або програмою «Час до завершення».

**Передумова:** Дізнайтеся про оптимальне дозування "засобів для прання та догляду." → *Стор. 40*

1. Витягніть кювету для пральних засобів.
2. Налийте пральний засіб.  
→ *"Кювета для пральних засобів", Стор. 24*
3. За потреби налейте засіб для догляду.
4. Вставте кювету для пральних засобів.

## Запуск програми


**Вказівка:** Якщо ви бажаєте змінити час завершення програми, спочатку налаштуйте «Час до завершення».

- ▶ Натисніть на **Start/Reload** .
- ✓ Барабан обертається і відбувається розпізнавання завантаження, яке може тривати до 2 хвилин, а потім подається вода.
- ✓ На дисплеї відображається або тривалість програми, або «Час до завершення».
- ✓ Коли ви запускаєте програму з активним киснем, після запуску програми вмикається освітлення барабана і стає видимим аерозоль.
- ✓ Дисплей відображає закінчення програми: **End**.

## Замочування білизни

Ви можете замочити білизну в приладі перед пранням, зупинивши програму.

**Вказівка:** Не потрібно додавати додатковий пральний засіб. Після цього пральний розчин використовується для прання.



1. Запустіть програму.
2. Щоб зупинити програму, прибл. через 10 хвилин натисніть на **Start/Reload** .
3. Щоб відновити програму, після бажаного часу замочування натисніть на **Start/Reload** .

## Дозавантаження білизни

### Вказівки

- Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальному збиткам" → *Стор. 15*.



- Якщо ви запускаєте програму з активним киснем, ви не зможете додавати білизну після запуску програми.


1. Натисніть на **Start/Reload** . Прилад зупиняється та перевіряє, чи можна додати або вийняти білизну. Зверніть увагу на статус програми.  
→ "Дисплей", *Стор. 25*
2. Дозавантажте або вийміть білизну.
3. Закрийте дверцята.
4. Натисніть на **Start/Reload** .

## Переривання програми

Після запуску програми можна скасувати її в будь-який час.

### Вказівки

- Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальному збиткам" → *Стор. 15*.
- Якщо скасувати програму з активним киснем, дверцята залишатимуться заблокованими до 25 хвилин, доки активний кисень не вийде. Під час виходу активного кисню блимають  і . Після цього дверцята автоматично розблокуються.


1. Натисніть на **Start/Reload** .
2. Відчиніть дверцята.

При високій температурі і високому рівні води дверцята залишаються заблокованими з міркувань безпеки.

- При високій температурі запустіть програму **Ополіскування**.
- При високому рівні запустіть програму **Віджимання** або **Злив**.

3. Вийміть білизну.

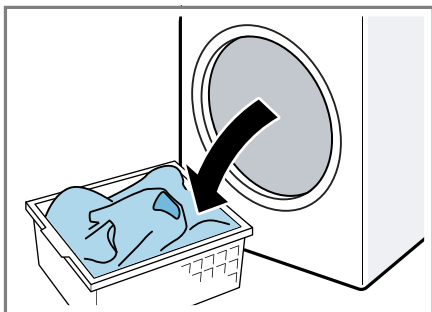
## Продовження програми в разі припинення ополіскування

1. Встановіть програму **Віджимання** або **Злив**.
2. Натисніть на **Start/Reload** 

## Виймання білизни

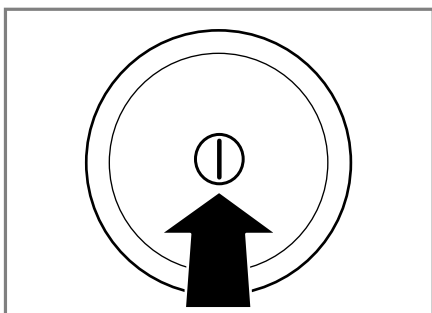
**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.

1. Відчиніть дверцята.
2. Вийміть білизну.

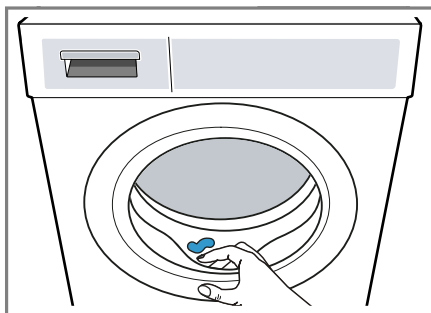


## Вимкнення приладу

1. Натисніть на .



2. Протріть гумову манжету і видаліть сторонні предмети.



3. Залиште дверцята і кювету для пральних засобів відкритими, щоб рештки води висохли.

## Блокув. від дітей


Заблокуйте прилад від випадкового спрацювання елементів управління.

### Активація блокування від доступу дітей

- ▶ Натискайте на обидві кнопки **Child Lock**  **3 sec.** при бл. 3 секунди.
- ✓ На дисплеї відображається .
- ✓ Елементи управління заблоковані.
- ✓ Блокування від доступу дітей залишається активованим навіть після вимкнення приладу.

### Деактивація блокування від доступу дітей

**Передумова:** Щоб деактивувати блокування від доступу дітей, прилад має бути увімкнений.

- ▶ Натискайте на обидві кнопки **Child Lock**  **3 sec.** бл. 3 секунд.

Щоб не переривати запущену програму, перемикач програм повинен знаходитися на вихідній позиції.

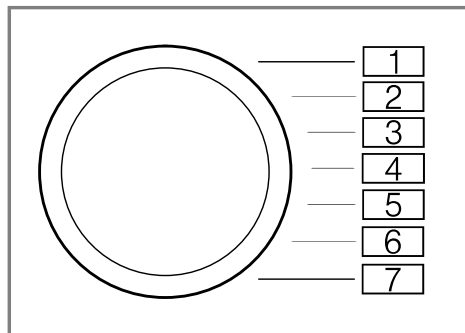
- ✓ На дисплеї згасне .

## Основні параметри

Прилад можна алаштувати відповідно до своїх потреб.

### Огляд основних параметрів

Тут ви знайдете огляд основних установок приладу.

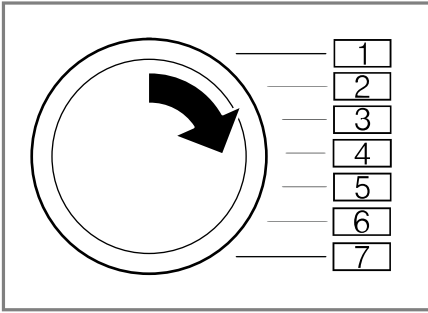




Основний параметр	Позиція програми	Параметр	Опис
Сигнал завершення	2	0 (вимк.) 1 (тихий) 2 (середній) 3 (гучний) 4 (дуже гучний)	Налаштуйте гучність сигналу після завершення програми.
Сигнал кнопок	3	0 (вимк.) 1 (тихий) 2 (середній) 3 (гучний) 4 (дуже гучний)	Налаштуйте гучність сигналу під час вибору кнопок.
Нагадування про очищення барабана	4	Увімкн. Вимкн.	Активація або деактивація нагадування про очищення барабана.

### Зміна основних налаштувань

1. Налаштуйте перемикач програм на положення 1.





2. Натисніть на **Reduce Spin**  і одночасно встановіть перемикач програм в положення 2.
- ✓ На дисплеї відображається поточний параметр.
3. Налаштуйте перемикач програм у потрібне положення.
4. Щоб змінити параметр, натисніть **- Ready In**  **+**.
5. Для збереження змін вимкніть прилад.

## Чищення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

### Поради щодо догляду за приладом

Щоб постійно підтримувати функціонування приладу, дотримуйтеся порад щодо технічного обслуговування.

Протирайте корпус і панель управління лише водою та вологою ганчіркою.	Деталі приладу залишаються чистими.
Одразу видаляйте залишки прального засобу, спрею або інших речовин.	Свіжі відкладення видаляються легше.

Після використання залишайте дверцята приладу та кювету для пральних засобів відкритими.	Залишкова вода зможе висохнути, зменшуючи запахи в приладі.
--	---

## Чищення барабана

Очистіть барабан, якщо часто перете за низької температури прання 40°C і нижче або якщо прилад не використовувався протягом тривалого часу.

### **ОБЕРЕЖНО** **Небезпека травмування!**

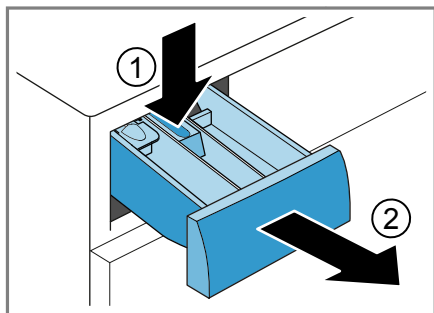
Постійне прання за низької температури та недостатня вентиляція приладу можуть пошкодити барабан та призвести до травм.

- ▶ Регулярно запускайте програму очищення барабана або перить за температури не менше 60°C.
- ▶ Після кожного використання залишайте прилад висохнути, відкривши дверцята та кювету для пральних засобів.
- ▶ Запустіть програму **Очищен.барабана** без білизни. Використовуйте порошковий пральний засіб.

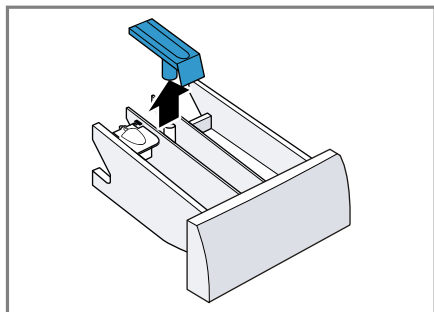
## Очищення кювети для пральних засобів

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.

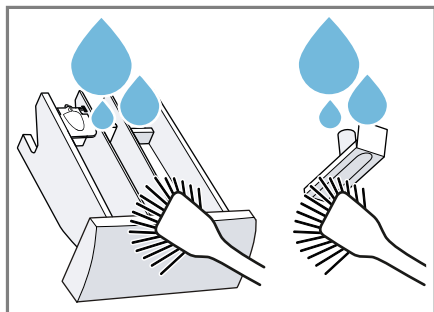
1. Витягніть кювету для пральних засобів.
2. Натисніть на вставку та витягніть кювету для пральних засобів.



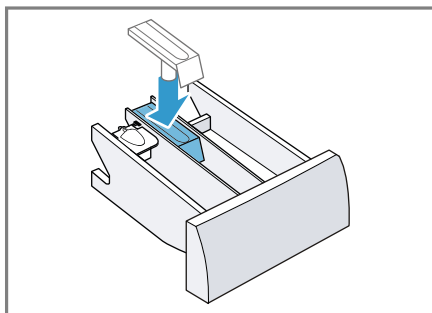
3. Натисніть на вставку знизу вгору.



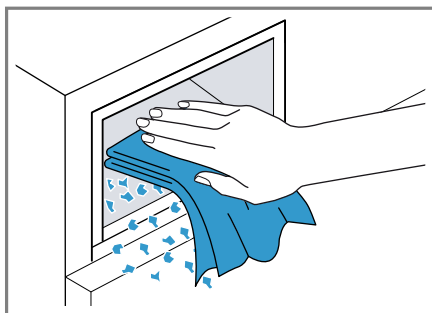
4. Прочистіть кювету для пральних засобів та вставку водою і щіткою й висушіть.



5. Вставте і зафіксуйте вставку.



6. Очистіть отвір для кювети для пральних засобів.



7. Вставте кювету для пральних засобів.

## Видалення накипу

При правильному дозуванні прального засобу не потрібно видаляти накип у приладі. Якщо ви все одно бажаєте використовувати засоби для видалення накипу, дотримуйтесь інструкцій виробника.

### УВАГА!

Використання невідповідних засобів для видалення накипу, наприклад для кавоварок, може пошкодити прилад.

- Для цього приладу використовуйте засоби для видалення накипу, доступні на сайті виробника або у сервісній службі.

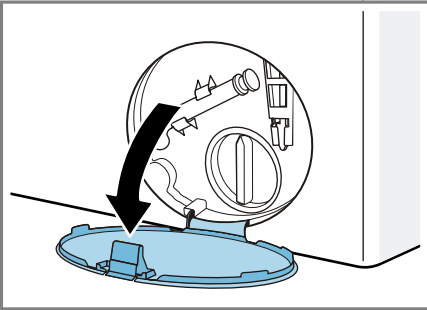
## Прочистіть помпу для прального розчину

Прочистіть помпу для прального розчину у разі несправності, наприклад, при засміченні або утворенні шуму.

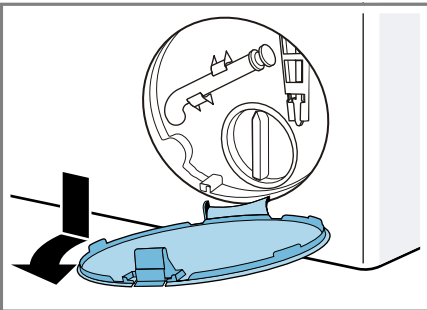
### Спорожнення помпи для прального розчину

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.

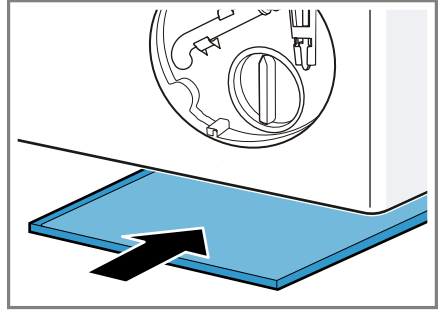
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Вимкніть прилад.
3. Від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі живлення.
4. Відкрийте дверцята для технічного обслуговування.



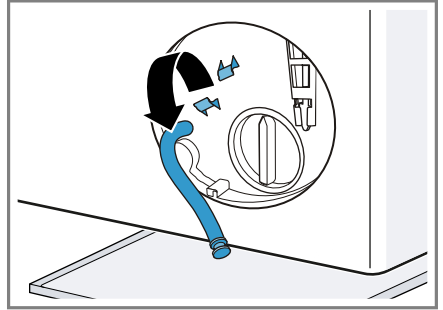
5. Зніміть дверцята для технічного обслуговування.



6. Посуньте ємність під отвір.

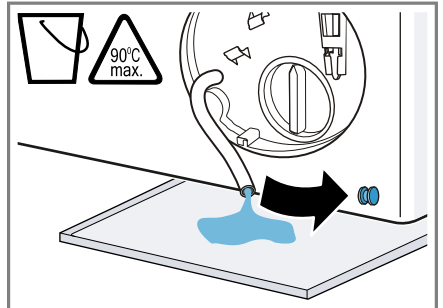


7. Вийміть шланг для відведення води із кріплення.

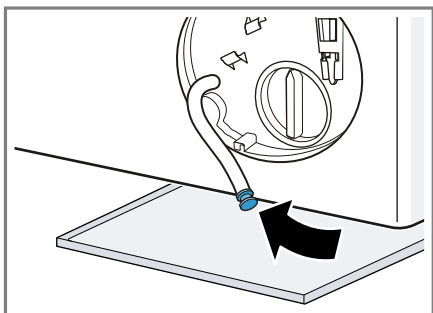


8. **⚠ ОБЕРЕЖНО - Небезпека отримання опіків!** Під час прання при високих температурах прального розчину нагрівається.
  - ▶ Не торкайтеся гарячого прального розчину.

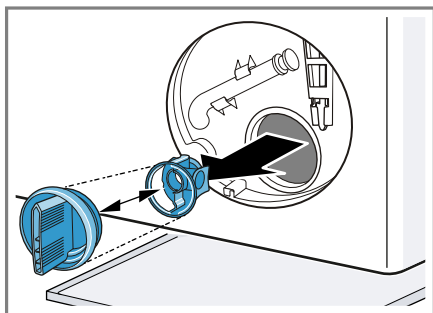
Щоб злити пральний розчин у ємність, зніміть кришку.



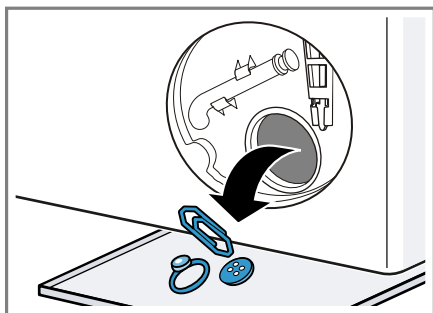
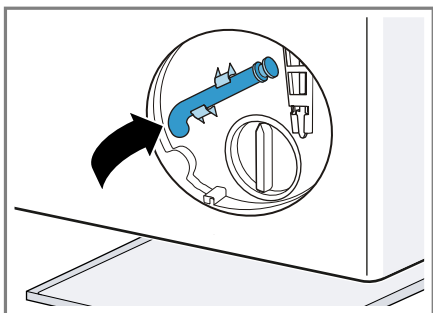
9. Притисніть кришку.



10. Затисніть шланг для відведення води у кріпленні.



2. Очистіть насос всередині, різьбу кришки і корпус насоса.



### Прочистіть помпу для прального розчину

**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → Стор. 7 та "Як запобігти матеріальним збиткам" → Стор. 15.

**Передумова:** "Помпа для прального розчину порожня." → Стор. 51

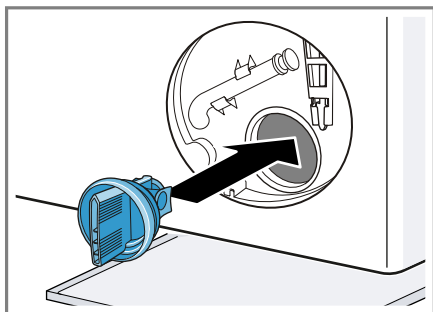
1. Оскільки у помпі для прального розчину все ще може залишитися вода, обережно викрутіть кришку насоса.

Кришка насоса складається з двох деталей, які можна розібрати під час очищення.

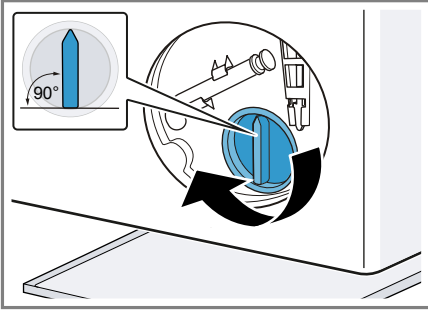
3. Переконайтеся, що крильчатка помпи для прального розчину вільно обертається.

4. Вставте кришку насоса.

– Переконайтеся, що деталі кришки насоса правильно встановлені.

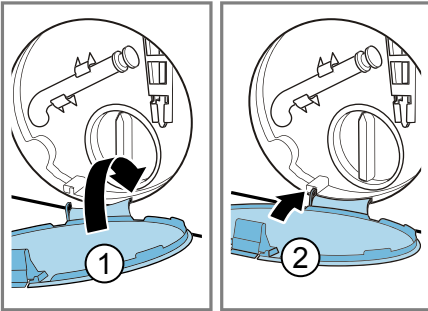


5. Закрутіть кришку насоса.



Ручка кришки насоса повинна знаходитися у вертикальному положенні.

6. Вставте дверцята для технічного обслуговування і зафіксуйте.



7. Закрийте сервісну кришку.

### Перед наступним пранням

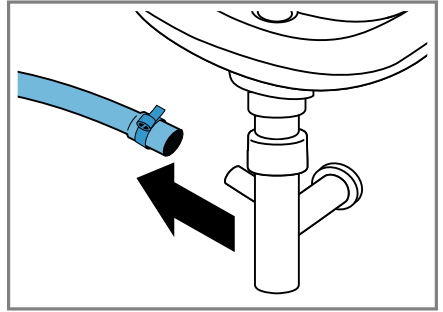
Щоб запобігти стіканню невикористаного прального засобу під час наступного прання, запустіть програму **Злив** після спорожнення помпи для прального розчину.

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Вставте мережевий штекер в розетку.
3. Увімкніть прилад.
4. Додайте один літр води у кювету для пральних засобів II.
5. Запустіть програму **Злив**.

### Очищення зливного шланга у місці з'єднання із сифоном

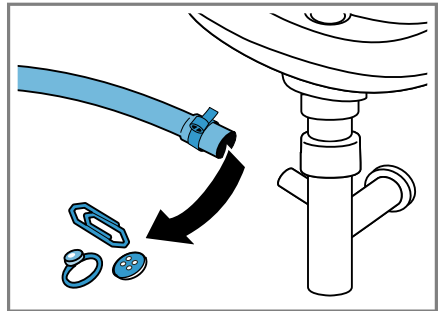
Якщо зливний шланг на сифоні забруднений або якщо пральний розчин не відкачано, їх необхідно очистити.

1. Вимкніть прилад.
2. Від'єднайте мережевий штекер від мережі живлення.
3. Відпустіть хомут для шланга і обережно зніміть зливний шланг.

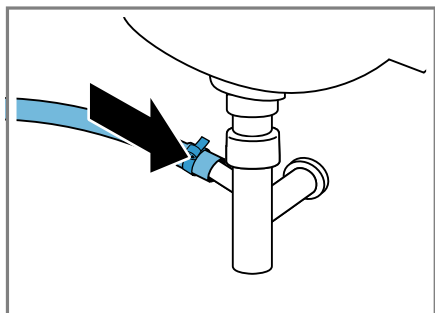


Залишки води можуть витекти.

4. Очистіть зливний шланг і патрубок сифона.



5. Встановіть зливний шланг і закріпіть місце з'єднання хомутом.



## Очищення фільтра на лінії подачі води

Очистіть фільтр на лінії подачі води у разі засмічення або при недостатньому тиску води.

### Спорожнення шланга подачі води

Щоб мати змогу очистити фільтр, спочатку спорожніть шланг подачі води.

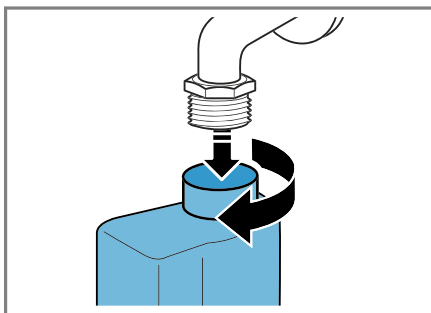
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Встановіть програму, крім **Ополіскування, Віджимання** або **Злив**.
3. Запустіть програму і дайте їй працювати бл. 40 секунд.
4. Вимкніть прилад.
5. Від'єднайте мережевий штекер від мережі живлення.

### Очищення фільтра на водопровідному крані

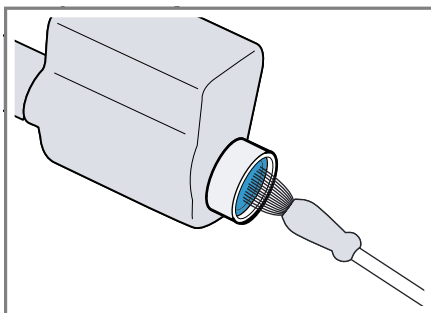
**Вказівка:** Щоб безпечно користуватися приладом, зважайте на інформацію в розділі "Безпека" → *Стор. 7* та "Як запобігти матеріальним збиткам" → *Стор. 15*.

**Передумова:** Шланг подачі води порожній.

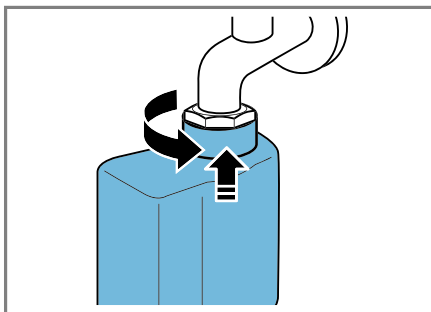
1. Від'єднайте шланг подачі води від крана.



2. Очистіть фільтр маленькою щіткою.



3. Приєднайте шланг подачі води і перевірте щільність з'єднання.



## Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ



#### Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

### Код несправності / індикація несправності / сигнал







Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Дисплей згасає і блимає <b>Start/Reload</b> 	Активний режим заощадження енергії.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Натисніть на будь-яку кнопку.</li> <li>✓ Дисплей знову засвітиться.</li> </ul>
"E:30 / -80"	Зливна труба або зливний шланг засмічений.	▶ Очистіть зливну трубу і зливний шланг.
	Зливна труба або зливний шланг перекручені або засмічені.	▶ Переконайтеся, що зливна труба та зливний шланг не перегнуті і не затиснуті.
	Помпа для прального розчину засмітилась.	▶ → "Прочистіть помпу для прального розчину", Стор. 51
	Зливний шланг підключений занадто високо.	▶ Встановіть зливний шланг на висоті максимум 1 м. → "Технічні характеристики", Стор. 67
	Кришка насоса встановлена неправильно.	▶ Правильно встановіть кришку насоса.
"E:36 / -25 / -26"	Помпа для прального розчину засмітилась.	▶ → "Прочистіть помпу для прального розчину", Стор. 51
"E:60 / -2B"	Система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірний розподіл білизни в машині.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Розподіліть білизну в барабані.</li> </ul> <p><b>Вказівка:</b> За можливості завантажуйте в барабан разом малі та великі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання.</p>
	Недостатній тиск води.	Усунути це неможливо.



Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
	Фільтр на місці подачі води засмічений.	▶ "Очистіть фільтр на лінії подачі води" → <i>Стор. 54.</i>
	Водопровідний кран закритий.	▶ Відкрийте водопровідний кран.
	Шланг подачі води перегнутий або затиснутий.	▶ Переконайтеся, що шланг подачі води не перегнутий і не затиснутий.
"E:35 / -10"	Вода в піддоні.	▶ Закрийте водопровідний кран. ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → <i>"Сервісні центри", Стор. 64</i>
	Прилад протікає.	▶ Закрийте водопровідний кран. ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → <i>"Сервісні центри", Стор. 64</i>
• Блимає .	Система контролю напруги визначає неприпустиме зниження напруги.	▶ Усунути це неможливо. <b>Вказівка:</b> Коли електроживлення стабілізується, програма продовжить працювати у звичайному режимі.
• Блимає .	Недостатня напруга збільшує тривалість програми.	Усунути це неможливо.
	Кількість прального засобу надто висока.	▶ Невідкладна дія: змішайте одну столову ложку кондиціонера з 0,5 л води та додайте суміш у ліве відділення (не підходить для верхнього, спортивного одягу й текстильних виробів із пуху). ▶ Зменшіть кількість прального засобу під час наступного прання з подібним завантаженням.
Усі інші коди несправностей.	Несправність у роботі	▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → <i>"Сервісні центри", Стор. 64</i>

## Несправності в роботі

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Прилад не працює.	Не вставлений штекер мережного кабелю .	▶ Підключіть прилад до електромережі.



Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Прилад не працює.	Запобіжник вийшов із ладу.	▶ Перевірте запобіжник на електричному щиті.
	Зник струм.	▶ Перевірте, чи працює освітлення й інші прилади в приміщенні.
Програма не запускається.	<b>Start/Reload</b>  не натиснуто.	▶ Натисніть <b>Start/Reload</b>  .
	Дверцята не закриті.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Закрийте дверцята.</li> <li>2. Для запуску програми натисніть <b>Start/Reload</b> .</li> </ol>
	Активовано функцію «Захист від доступу дітей».	▶ → "Деактивація блокування від доступу дітей", Стор. 46
	Активовано - <b>Ready In</b>  .	▶ Перевірте, чи активовано - <b>Ready In</b>  → "Кнопки", Стор. 28
	Білізна затиснута дверцятами.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Знову відчиніть дверцята.</li> <li>2. Вийміть затиснуту білізну.</li> <li>3. Закрийте дверцята.</li> <li>4. Для запуску програми натисніть <b>Start/Reload</b> .</li> </ol>
Дверцята не відкриваються.	Зависока температура.	<p>▶ Зачекайте, поки температура трохи знизиться.</p> <p>▶ → "Переривання програми", Стор. 45</p>
	Рівень води занадто високий.	▶ Запустіть програму <b>Злив</b> .
	Програма з активним киснем була перервана, активний кисень виходить.	▶ Зачекайте, поки активний кисень вийде.
	Збій електроживлення.	▶ Відкрийте дверцята за допомогою екстреного розблокування. → "Екстрене розблокування", Стор. 62
Пральний розчин не відводиться.	Зливна труба або зливний шланг засмічений.	▶ Очистіть зливну трубу і зливний шланг.
	Зливна труба або зливний шланг перекручені або засмічені.	▶ Переконайтеся, що зливна труба та зливний шланг не перегнуті і не затиснуті.
	Помпа для прального розчину засмітілась.	▶ → "Прочистіть помпу для прального розчину", Стор. 51

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Пральний розчин не відводиться.	Зливний шланг підключений занадто високо.	▶ Встановіть зливний шланг на висоті максимум 1 м. → "Технічні характеристики", Стор. 67
	Кришка насоса встановлена неправильно.	▶ Правильно встановіть кришку насоса.
	Кришка насоса встановлена неправильно.	▶ Правильно встановіть кришку насоса.
Вода не надходить. Пральний засіб не замивається.	<b>Start/Reload</b>  не натиснуто.	▶ Натисніть <b>Start/Reload</b>  .
	Фільтр на місці подачі води засмічений.	▶ "Очистіть фільтр на лінії подачі води" → Стор. 54.
	Водопровідний кран закритий.	▶ Відкрийте водопровідний кран.
	Шланг подачі води перегнутий або затиснутий.	▶ Переконайтеся, що шланг подачі води не перегнутий і не затиснутий.
Віджимання починається кілька разів.	Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс кількарзовим розподілом білизни.	▶ Не є несправністю - жодні дії не потрібні. <b>Вказівка:</b> За можливості завантажуйте в барабан разом малі та великі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання.
	Тривалість програми змінюється під час процесу прання.	▶ Не є несправністю - жодні дії не потрібні.
Тривалість програми змінюється під час процесу прання.	Перебіг програми електронно оптимізується. Це може призвести до зміни тривалості програми.	▶ Не є несправністю - жодні дії не потрібні.
	Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс кількарзовим розподілом білизни.	▶ Не є несправністю - жодні дії не потрібні. <b>Вказівка:</b> За можливості завантажуйте в барабан разом малі та великі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання.
	Система контролю піни вмикає полоскання, якщо піни занадто багато.	▶ Не є несправністю - жодні дії не потрібні.
В барабані не видно води.	Вода знаходиться нижче видимої області.	▶ Не є несправністю - жодні дії не потрібні.
Поштовхи барабана після початку програми.	Причиною є перевірка внутрішнього двигуна.	▶ Не є несправністю - жодні дії не потрібні.


Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
У камері  знаходиться залишкова вода.	Вставка камери  засмічена.	▶ → "Очищення кювети для пральних засобів", Стор. 49
Вібрації і рух приладу під час віджимання.	Прилад вирівняний неправильно.	▶ Вирівнювання приладу
	Ніжки приладу не зафіксовані.	▶ Зафіксуйте ніжки приладу. Вирівнювання приладу
	Не зняті транспортні кріплення.	▶ Зніміть транспортні кріплення
Барабан обертається, вода не надходить.	Розпізнавання завантаження активне.	▶ Не є несправністю, жодні дії не потрібні.  <b>Вказівка:</b> Розпізнавання завантаження може тривати до 2 хвилин.
Інтенсивне утворення піни.	Кількість прального засобу надто висока.	▶ Невідкладна дія: змішайте одну столову ложку кондиціонера з 0,5 л води та додайте суміш у ліве відділення (не підходить для верхнього, спортивного одягу й текстильних виробів із пуху).  ▶ Зменшіть кількість прального засобу під час наступного прання з подібним завантаженням.

## Шуми

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Гучний шум шипіння.	Вода під тиском подається в кювету для пральних засобів.	▶ Не є несправністю - звичайний робочий звук.
Гучні звуки під час віджимання.	Прилад вирівняний неправильно.	▶ Вирівнювання приладу
	Ніжки приладу не зафіксовані.	▶ Зафіксуйте ніжки приладу. Вирівнювання приладу
	Не зняті транспортні кріплення.	▶ Зніміть транспортні кріплення
Тривалий тихий шум вентилятора.	Обробка активним киснем активна.	▶ Не є несправністю - звичайний робочий звук.
Шум і гуркіт у pompі для прального розчину.	У pompу для прального розчину потрапив сторонній предмет.	▶ → "Прочистіть pompу для прального розчину", Стор. 51

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Гучний ритмічний звук всмоктування.	Помпа для прального розчину активна, відводиться пральний розчин.	▶ Не є несправністю - звичайний робочий звук.

## Незадовільний результат

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Зминання тканин.	Частота віджимання занадто висока.	▶ Під час наступного прання встановіть нижчу частоту віджимання.
	Кількість завантаження занадто висока.	▶ Під час наступного прання зменшіть кількість завантаження.
	Для текстильного виробу вибрана невідповідна програма.	▶ Виберіть для текстильного виробу відповідну програму. → "Програми", Стр. 30
Пральний засіб або кондиціонер витікає з манжети і збирається на дверцятах або у складці манжети.	Забагато прального засобу/кондиціонера у кюветі для пральних засобів.	▶ При дозуванні рідкого прального засобу і кондиціонера слід дотримуватися позначки на кюветі для пральних засобів і не перевищувати її.
Незадовільний результат віджимання. Білизна занадто мокра/волога.	Встановлена занадто низька частота віджимання.	▶ Під час наступного прання встановіть більшу частоту віджимання.  ▶ Запустіть програму <b>Віджимання</b> .
	Активовано <b>Easy Iron</b> 	▶ Виберіть для текстильного виробу відповідну програму. → "Програми", Стр. 30
	Система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірний розподіл білизни в машині.	▶ Розподіліть білизну в барабані. <b>Вказівка:</b> За можливості завантажуйте в барабан разом малі та великі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання.  ▶ Запустіть програму <b>Віджимання</b> .
Залишки прального засобу на вологій білизні.	Пральні засоби можуть містити нерозчинні у воді речовини, які осідають на білизні.	▶ Запустіть програму <b>Ополіскування</b> .
Залишки прального засобу на сухій білизні.	Пральні засоби можуть містити нерозчинні у воді речовини, які осідають на білизні.	▶ Після прання та сушіння очистіть білизну щіткою.

## Негерметичність

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Зі шланга подачі води витікає вода.	Шланг подачі води підключений неправильно/нещільно.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правильно підключіть шланг подачі води. Підключення шланга подачі води</li> <li>2. Міцно затягніть нарізне з'єднання.</li> </ol>
Зі зливного шланга витікає вода.	Зливний шланг пошкоджений.	▶ Замініть пошкоджений зливний шланг.
	Зливний шланг неправильно підключений.	▶ Правильно підключіть зливний шланг. Типи підключення каналізації

## Запахи

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
У приладі з'явився запах.	Волога та залишки прального засобу можуть призвести до появи бактерій.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → <i>"Чищення барабана", Стор. 49</i></li> <li>▶ Якщо ви не використовуєте прилад, залиште дверцята і кювету для пральних засобів відкритими, щоб рештки води висохли.</li> </ul>

## Екстрене розблокування

Щоб вийняти білизну, наприклад після збою електроживлення, можна розблокувати дверцята вручну.

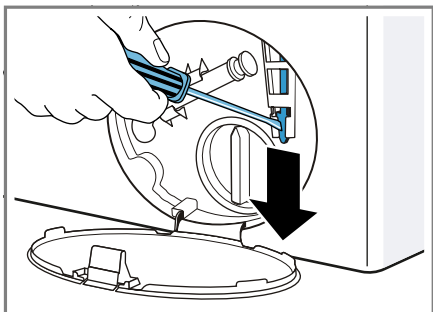
### Розблокування дверцят

**Передумова:** "Помпа для прального розчину порожня." → Стор. 51

1. **УВАГА!** Вода, що витікає, може спричинити збитки.

▶ Не відкривайте дверцята, поки через скло видно воду.

За допомогою інструмента потягніть вниз елемент для екстреного розблокування та відпустіть його.



✓ Замок дверей розблокований.

2. Вставте дверцята для технічного обслуговування і зафіксуйте.

3. Закрийте сервісну кришку.

---

## Транспортування, зберігання й утилізація

Тут ви дізнаєтеся, як підготувати прилад до транспортування й зберігання. Крім того, ви дізнаєтеся, як утилізувати старі прилади.

### Демонтаж приладу

1. Закрийте водопровідний кран.

2. → "Спорожнення шланга подачі води", Стор. 54.

3. Вимкніть прилад.

4. Вийміть мережевий штекер приладу із розетки.

5. Злийте залишки прального розчину.

→ "Прочистіть помпу для прального розчину", Стор. 51

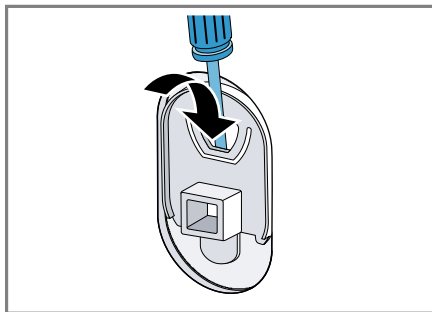
6. Зніміть шланги.

### Встановлення транспортних кріплень

Зафіксуйте прилад для транспортування за допомогою транспортних кріплень, щоб уникнути пошкодження.

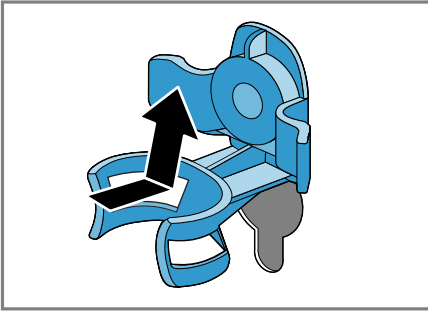
1. Зніміть 4 заглушки для отворів.

– За потреби використовуйте викрутку, щоб зняти заглушки для отворів.

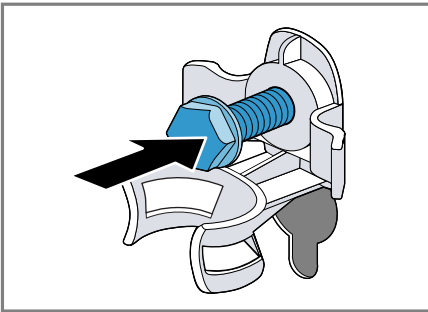


Збережіть заглушки для отворів для подальшого використання.

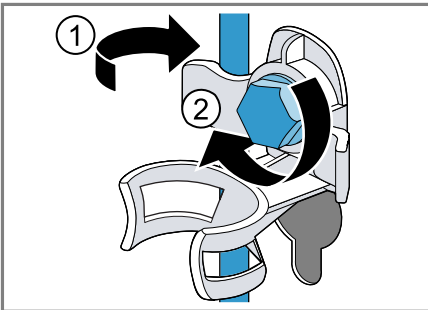
2. Вставте 4 гільзи.



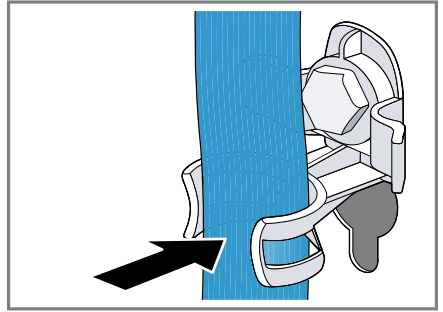
3. Вставте всі гвинти 4 транспортних кріплень і трохи затягніть.



4. Вставте мережний кабель у кріплення ① і затягніть всі 4 гвинти транспортних кріплень гайковим ключем SW13 ②.



5. Вставте шланг у кріплення.



## Повторна підготовка приладу до роботи

1. Зніміть транспортні кріплення.
2. Налийте у кювету для пральних засобів II прибл. 1 літр води.
3. Запустіть програму **Злив**.
- ✓ Пральний засіб не повинен потрапити до каналізації під час наступного прання.

## Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** **Небезпека шкоди для здоров'я!**

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- ▶ Не встановлюйте прилад за дверима, які блокують і ускладнюють відчинення дверцят приладу.
- ▶ Виводячи прилад з експлуатації, від'єднайте мережвий штекер мережного кабелю, а потім переріжте мережний кабель та зламайте замок дверцят приладу, щоб дверцята більше не закривалися.

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.

2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

## Сервісні центри

Якщо виникнуть запитання щодо застосування, ви не зможете власноруч усунути несправність приладу або знадобиться ремонт, зверніться до нашого сервісного центру.

Багато проблем можна усувати самостійно, керуючись інформацією про усунення несправностей у цій інструкції або на нашому сайті. Якщо це не вдасться, зверніться до нашого сервісного центру.

Ми знайдемо, як розв'язати вашу проблему, і докладемо зусиль, щоб уникнути непотрібного виїзду майстра.

Ми подбаємо про те, щоб ваш прилад відремонтували за допомогою оригінальних запчастин кваліфіковані спеціалісти — як у гарантійному випадку, так і після закінчення дії гарантії.

Докладніші відомості про термін і умови гарантії у вашій країні можна отримати в сервісній службі, у дилера й на нашому сайті.

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу. Контактні дані сервісного центру можна знайти в долученому довіднику або на нашому сайті.

## Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу наведено на заводській табличці. Залежно від моделі фірмова табличка розташована:

- на внутрішньому боці дверцят.
- на внутрішньому боці сервісної кришки.
- на задньому боці приладу.

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

## Гарантія на AQUA-STOP

Окрім гарантії, наданої згідно з договором купівлі-продажу, і нашої гарантії виробника на прилад, ми надаємо гарантію на таких умовах:

- У разі виникнення збитків від води, спричинених внаслідок дефекту нашої системи AquaStop, ми відшкодуємо збитки приватних користувачів. Щоб забезпечувався захист від протікання води, прилад має бути підключений до електромережі.
- Ця гарантія відшкодування чинна впродовж усього строку служби приладу.
- Ми приймаємо гарантійні претензії за умови, що прилад із системою Aqua-Stop встановлено й приєднано належним чином згідно з нашою інструкцією; гарантія поширюється й на правильно змонтоване подовження си-














стеми Aqua-Stop (з використанням оригінального приладдя). Наша гарантія не поширюється на несправності підвідних ліній чи арматури, розташованих до місця з'єднання системи Aqua-Stop з водопровідним краном.

- Прилади з Aqua-Stop зазвичай не потребують вашого нагляду під час роботи, а закривати водопровідний кран після використання приладу не обов'язково. Водопровідний кран слід закривати лише в разі вашої тривалої відсутності вдома, наприклад, перед відпусткою.

## Показники споживання

Зазначені значення споживання є приблизними.

Значення відрізняються від заданих налаштувань залежно від тиску, жорсткості, температури води на вході, температури приміщення, виду білизни, кількості білизни та її забруднення, використовуваного прального засобу, коливань напруги мережі та вибраних параметрів.

Програма	Температура (°C)	Завантаження (кг)	Споживання енергії (кВт*год) <sup>1</sup>	Споживання води (л) <sup>1</sup>	Тривалість програми (год:хв) <sup>1</sup>	Рівень залишкової вологості (%) <sup>1,2</sup>
Бавовна	20	9,0	0,350	90,0	3:00	48
Бавовна <sup>3</sup>	40	9,0	1,000	90,0	3:30	48
Бавовна	60	9,0	1,550	90,0	3:30	48
 Cottons Eco  <sup>4</sup>	 <60°C	9,0	0,950	57,0	4:00	53
 Cottons Eco  <sup>4</sup>	 <60°C	4,5	0,450	47,0	3:45	53
 Cottons Eco  <sup>4</sup>	 <40°C	4,5	0,520	44,0	3:00	53
Бавовна	90	9,0	2,100	100,0	3:00	48
Синтетика <sup>3</sup>	40	4,0	0,750	56,0	2:30	40
Делікатне прання/ Шовк	30	2,0	0,200	35,0	0:45	30
 Вовна	30	2,0	0,200	40,0	0:45	45
 Refresh ActiveOxygen	-	1,0	0,020	0,0	0:45	-

<sup>1</sup> Параметри відповідно до чинної версії EN60456

<sup>2</sup> Дані про остаточну вологу на основі обмеження частоти обертів залежно від програми та максимального завантаження.

<sup>3</sup> Інформація для інститутів, які проводять випробування: при випробуванні згідно з чинним стандартом EN60456 необхідно обрати максимальну кількість обертів віджимання.

<sup>4</sup> Налаштування програми з максимальною кількістю обертів для перевірки та енергетичного етикетування згідно з директивою 2010/30/ЄС з використанням холодної води (15 °C). Програми найефективніше підходять з точки зору поєднання витрат енергії та води для очищення бавовняних тканин з нормальним ступенем забруднення. Зазначена температура програми орієнтована на температуру, вказану на етикетках по догляду за виробами. Фактична температура прання може відрізнятися від зазначеної температури програми з міркувань заощадження енергії, результат прання відповідає законодавчим нормам.

## Технічні характеристики

Тут ви знайдете цифри й факти про свій прилад.

Висота приладу	85,0 см
Ширина приладу	60,0 см
Глибина приладу	64,0 см
Вага	73 кг <sup>1</sup>
Максимальний об'єм завантаження	9 кг
Напруга в мережі	220 - 240 В, 50 Гц
⚡ Мінімальний струм спрацьовування запобіжника	10 А
Номінальна потужність	2300 Вт
Споживана потужність	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ У вимкненому стані: 0,10 Вт</li> <li>■ В увімкненому стані: 0,43 Вт</li> </ul>
Тиск води	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Мінімум: 100 кПа (1 бар)</li> <li>■ Максимум: 1000 кПа (10 бар)</li> </ul>
Довжина шланга подачі води	150 см
Довжина шланга відведення води	150 см
Довжина мережного кабелю	160 см
Максимальна висота насоса	100 см
<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу	



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**9001559794** (000528)

uk